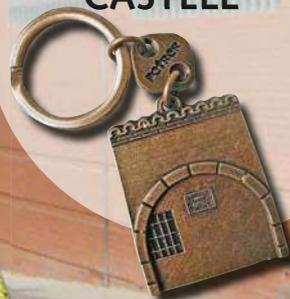


# MENSUAL **Petreser**

PUBLICACIÓN INDEPENDIENTE

Este mes  
**GRATIS**  
el LLAVERO  
del "ARC DEL  
CASTELL"



## LAS PLATAFORMAS CIUDADANAS PLANTAN CARA AL PODER

### LA PEDRA DELS QUATRE TERMES

Una gran roca situada en l'Estret d'Agost divide tres comarcas



LA "PISTA" DE  
MOTOCROS DEL ARENAL  
TODAVÍA SE UTILIZA



Entrevista a: Alejandro Perseguer (Aparejador) y Marcelino Martínez (Sacerdote)

# agenda

SEPTIEMBRE						
L	M	X	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Se necesitan dos años para aprender a hablar y sesenta para aprender a callar.

Ernest Hemingway

## recogida de basuras

NO se realizará los días: **5, 12, 19 y 26**

## teléfonos de interés

Ayuntamiento		Casa de la Juventud .....	96 695 06 71
Centralita .....	96 698 94 00	Centro Social .....	96 537 37 92
Concejalía Desarrollo Económico .....	96 698 94 01	Correos .....	96 537 18 26
Partido Popular .....	96 698 94 05	Policía Local (Urgencias) .....	092
Izquierda Unida .....	96 698 94 06	Policía Municipal (Retén) .....	96 537 60 61
Partido Socialista .....	96 698 94 07	Policía Nacional (Comisaría) .....	96 539 13 11 - 96 538 61 40
Cultura .....	96 698 94 09	Policía Nacional (Urgencias) .....	091
Urbanismo .....	96 698 94 10	Guardia Civil .....	96 538 09 64
Servicios Sociales .....	96 698 94 11	Bomberos .....	96 538 50 80 - 96 538 22 22
Educación .....	96 537 00 99	Cruz Roja .....	96 537 08 78
Servicios .....	96 695 31 31	Centro de Salud .....	96 537 57 60
Teatro Cervantes .....	96 537 52 10	Hospital Comarcal Insalud .....	96 698 90 00
Biblioteca Pública .....	96 698 94 00	Parroquia San Bartolomé .....	96 537 06 27
Biblioteca Enrique Amat .....	96 695 57 46	Parroquia de la Santa Cruz .....	96 537 18 26

## actividades culturales

**Viernes 3-** 22 horas. Parque Nou d'Octubre. Cine "Harry Potter y la cámara secreta". - **Sábado 4-** 22 horas. Parque el Campet. Cine: "El último samurai". - **Viernes 10-** Parque Nou d'Octubre. 22 horas. Ballet flamenco de M<sup>a</sup> Rosa, de Elda. - **Sábado 11-** 22 horas. Parque el Campet. Concierto a cargo de la Sociedad Unión Musical de Petrer.

# SI

Aunque siempre hay excepciones, en líneas generales podemos presumir de tener un término municipal limpio. No existen vertederos incontrolados ni se acumulan basuras en ninguno de los parajes petrerenses. La instalación de las denominadas bases iris tienen mucho que ver en ello debido a que los vecinos que habitan nuestros campos se han acostumbrado a utilizar estos recintos para dejar lo que les sobra. Desgraciadamente es una pena que por la saturación y la falta de vigilancia no se haga un uso adecuado de estas instalaciones, concebidas en un principio para reciclar los residuos y que, finalmente, no cumplan esta misión.

# NO

A las colas tercermundistas que a lo largo de este verano, especialmente en época vacacional, se han producido en la comisaría de la Policía de Elda-Petrer a la hora de renovar el Carnet de Identidad o el Pasaporte. Es inadmisibles que un servicio público funcione con la lentitud y la inoperancia como lo ha hecho en fechas pasadas, aunque los usuarios apuntan a que es cosa habitual. Testigos de la desesperación, aseguraban los sufridos usuarios que aún tomando turno a primera hora de la mañana era normal que se tuvieran a más de cincuenta personas delante y, al ritmo que va el asunto, seguro que el trámite no se finaliza prácticamente hasta la hora de comer. Es evidente que la comisaría necesita más policías tanto en la calle como en labores burocráticas.

## farmacias de guardia

<b>Juan Cuenca</b> Avenida de Madrid, 39 .....	<b>1-7-13-26</b>
<b>Pilar Perseguer</b> José Perseguer, 4 .....	<b>2-8-12-14-20</b>
<b>Carlos Covas</b> Brigadier Algarra, 52 .....	<b>3-4-9-15-21-27</b>
<b>Juan L. Villarroya</b> Leopoldo Pardines .....	<b>10-16-18-22-28</b>
<b>Zeneida Perseguer</b> Avenida de Madrid, 75 ...	<b>5-11-17-23-29</b>
<b>Rafaela Vidal</b> Gabriel Payá, 23 .....	<b>24-30</b>
<b>Carlos Millá</b> Avenida de Salinetas, s/n ..	<b>6-19-25</b>

# SUMARIO

- 4 Las Plataformas Populares ponen en jaque a los políticos
- 6 "¡Queremos tocar!: música y burocracia"
- 9 Al día
- 12 El circuito de motocros del arenal todavía se utiliza
- 14 Entrevista: Alejandro Perseguer
- 18 La pedra dels quatre termes
- 20 El chico de las pardelas
- 22 Tiempos de estraperlo
- 24 Don Marcelino el misionero
- 28 "Sólo dar una vuelta"
- 30 "Homenaje a una saga: historia de una familia"
- 34 Firmas colaboradoras
- 36 Ministras frívolas, expresidente pornográfico / La Fundación Dharma
- 38 Desde la calle
- 39 Com es diu / Herbolario
- 42 Sugerecias
- 43 Umor sin hache

CRISTALERÍA  
**HIGIENIO**

CRISTALERÍA

C/. Bolivia, 11, bajos / Tel. 96 537 51 05 - PETRER

**RIPOLL**  
ALUMINIO

TALLER DE ALUMINIO Y EXPOSICIÓN

Avda. Salinetas, 5, bajos - PETRER

# PALOS DE CIEGO

Terminadas las vacaciones estivales, empieza un nuevo ejercicio, y mucho nos tememos que la política local va a continuar con poca garra en lo que a la economía de nuestra población se refiere. A poco que observemos la realidad de nuestro entorno nos percataremos que el grave problema que se nos avecina es la pérdida de competitividad de nuestras fuentes productivas. Según un informe de las Cámaras de Comercio de nuestra Comunidad, la producción de calzado alicantino en los cinco primeros meses del año en curso con relación a igual periodo del año anterior, **ha decrecido un 11,5%**, tendencia que viene consolidándose y que va a traducirse en cierre de empresas, paro y deterioro en las condiciones de contratación de la mano de obra. Mientras eso ocurre –y son ya muchos meses insistiendo en ello– las autoridades locales nos anuncian nuevos y novedosos planes urbanísticos, proyección de

zonas de ocio, y otros proyectos más o menos espectaculares. O creen estar haciendo lo suficiente apoyando la propuesta sindical del “Plan Territorial de Empleo”, actuación que de convertirse en realidad, dará sus posibles frutos a demasiado largo plazo.

¿Con esto se cubre el flanco más débil de nuestra situación? Creemos sincera y muy preocupadamente que no. Cuando en las poblaciones casi todo está por hacer y las fuentes de producción son suficientes, facilitar el crecimiento de aquellas es lo políticamente recomendable. Pero cuando ya se alcanzan ciertas cotas de desarrollo y las fuentes de producción dan señales de agotamiento, es momento para que los gobernantes se planteen hacia donde caminar y facilitar con sus medidas el encauzamiento de la iniciativa privada. El desarrollismo, el “hacer” sin objetivos, para que se vea que no estamos parados, es dar palos de ciego.

Hemos insistido muchas veces en la conveniencia necesaria de concienciar a los estamentos y fuerzas sociales sobre la problemática que ya estamos sufriendo; en buscar soluciones intermedias; en coordinar políticas intermunicipales para afrontar con más fuerza las posibles actuaciones; pero parece ser que no estamos acertando con el diagnóstico ni con las propuestas que del mismo se derivan. Es posible que así sea y no tengamos razón, aunque al igual que nosotros aportamos evidencias del peligro, nos sería de gran consuelo que los que opinan de forma contraria expusieran las suyas.

Sabemos que nuestra preocupación tampoco resulta de las más atrayentes para los políticos porque sus resultados no van a ser “inaugurables” pero ello no resta para que sean cimientos básicos y fundamentales del desarrollo económico y social de nuestra población. ■

# OTOÑO TEMPLADO

El próximo curso político no se presenta caliente, tan sólo **templado**. Parece que las distintas fuerzas políticas locales se han **acomodado** a la actual situación de **desgobierno** y van a castigar a los ciudadanos con tres años más de inoperancia, falta de gestión y ausencia de proyectos importantes para el desarrollo de nuestra población, agravada por una coyuntura muy delicada por culpa de la crisis del sector manufacturero. En el triste horizonte político local tan sólo se atisba un remoto cambio que pueda **azuzar** la gestión municipal. Ese **revulsivo** puede venir por parte del PSOE que por otra parte es el mayor responsable de la actual situación. Un sector importante de este partido está sumamente **cabreado** por el tratamiento recibido por parte de la cúpula autonómica y comarcal. La agrupación petrerense no **existe** para los órganos directivos de esta formación política. En el último congreso de la Comunidad ningún petrerense optó a puesto alguno en el organigrama del partido mientras otras poblaciones cercanas tienen representación **por todas partes**. No se entiende como no se ha compensado a **Petrer** por el gran sacrificio que hizo en su día para salvar casi a dos decenas de **alcaldías** socialistas de toda la Comunidad Valenciana que se hubieran perdido si los socialistas locales no hubieran votado a

José Antonio Hidalgo (Izquierda Unida) tras las pasadas elecciones municipales. Dicen que aquel **sacrificio** merecía un premio y no un **castigo** como ha sucedido. Incluso aseguran que los socialistas petrerenses que asistieron al Congreso fueron **humillados** por Josep Ignaci Pla (Secretario General) y su **entorno**. No comprenden tal actitud cuando fueron **sumisos** a la dirección del partido y aceptaron unos **pactos** que aquí nadie quería.

Así las cosas, hay mucha gente descontenta en la agrupación local socialista y ello se va a traducir en el Congreso Comarcal que se celebrará de manera inmediata y en el local que se llevará a cabo a continuación. Cada vez hay más partidarios de **plantar cara y enseñar los dientes** y esa especie de **rabieta** se traduce en una renovación de la dirección del PSOE petrerense y un posterior apoyo a una moción de censura que desca balgue a Hidalgo y los suyos del gobierno local. Argumentos convincentes no les faltan tanto a nivel de partido como en el plano de gestión municipal. El municipio no funciona y ellos pueden erigirse como los **salvadores** de la situación. Los vecinos lo comprenderían a la perfección. **De paso** devolverían a Izquierda Unida al espacio político minoritario que siempre ocupó porque a los **cuatro días** nadie se acordaría de Hidalgo y más con

el pobre bagaje de mal gestor que nos va a dejar. La jugada, a tenor de muchos sería perfecta. La única incógnita estriba en saber si en la Agrupación Socialista quedan todavía suficientes gentes sensatas para llevar a cabo esta operación que, sin duda alguna, beneficiaría al pueblo y devolvería la ilusión a muchos vecinos. ■

## MENSUAL **Petrer**

Revista independiente de información local.

Año IV, Número 45. Septiembre 2004. Precio: 2€  
Paseo de la Explanada, 31 A Entresuelo  
Tel./Fax: 966 319 304 / Móvil: 675 060 914  
E-mail: petrelmensual@terra.es  
Depósito Legal: A-1-2001-01

**REDACCIÓN**

Luis H. Villaplana, Eufemia Payá, Reme Millá,  
Vicent Brotons, Paqui Martínez, Juan R. Montesinos,  
Juan Manuel Martínez

**DEPARTAMENTO COMERCIAL**

José Rico Egido

**FOTOGRAFÍAS:** Petrer Mensual.

**FOTOGRAFÍA AÉREA**

Juan Miguel Martínez

**DISEÑO Y MAQUETACIÓN**

Queridamilagros ¡...!

**IMPRIME:** Quinta Impresión, S.L.

**DIRECCIÓN:** Concha Romero.

**EDITA:** ALVENT COMUNICACIÓ

Más de 5.000 firmas avalan la no implantación del estacionamiento de pago

# Las Plataformas Populares ponen en jaque a los políticos

En su día el colectivo contra los eólicos también influyó en el posicionamiento de los partidos locales

En los últimos meses, las dos plataformas populares de nuestra población han puesto en jaque al débil gobierno local. Los políticos de todos los signos se han **plegado** a sus exigencias, tienen tan cuenta sus opiniones que influyen de manera decisiva a la hora de votar en un sentido u otro en las sesiones plenarias, incluso, pueden hacerles **cambiar de opinión** en el último momento. La plataforma contra los eólicos, creada recientemente, o la plataforma que se opone frontalmente a la implantación de la **ORA**, mucho más antigua, tienen tal fuerza ciudadana que los políticos les temen porque, evidentemente, pueden influir en el voto de los ciudadanos cuando sean convocados a las urnas. Hay quien va más lejos y apunta a que ambos colectivos han marcado el **camino a seguir** para obligar a los actuales concejales y a sus respectivos partidos a que hagan gobernable a nuestra población o que se **marchen**.

Más de cinco mil firmas reunió la plataforma contra la implantación de la **ORA** (estacionamiento de pago) en nuestra población. Serían bastantes más si no se hubiera producido un **parón** causado por las promesas de los de que gobiernan de que el tema se dejaba en suspenso. No fue así y el gobierno **monocolor** de Izquierda Unida quiso **colar**, por sorpresa en el último Pleno antes de las vacaciones veraniegas y con **algún que otro** engaño, la puesta en funcionamiento de la ORA en la zona centro. La plataforma supo reaccionar con diligencia y rapidez ante unos hechos que se avecinaban ya



Miembros de la plataforma contra "la ora" en la sede de la A. V. Las Chimeneas

---

**La plataforma contra la ORA está de acuerdo en que se regule el tiempo de estacionamiento pero nunca que se tenga que pagar por ello.**

---

consumados. Convencieron a los partidos políticos de la oposición y, una vez más, vieron cumplidas sus reivindicaciones. Sin duda fue una victoria contundente que les

ha inyectado grandes dosis de moral y les va a **dar alas** para futuros objetivos.

La plataforma está muy bien organizada. Es como una piña en la que sus dirigentes se olvidan de sus respectivas ideologías cuando se está persiguiendo un objetivo común. No en vano en esta **lucha** llevan cerca de cuatro años, desde que el anterior equipo de gobierno propuso implantar el estacionamiento de pago en las calles cercanas al mercado de la Frontera y en el centro tra-

dicional. Desde la asociación de vecinos de Las Chimeneas se reacciona, se elaboran carteles, se hacen octavillas y se recogen alrededor de 1600 firmas. Explican que no están en contra de la zona azul (estacionamiento limitado y vigilado por la policía local) sino de que se tenga que pagar por aparcar en la calle. El sentimiento de repulsa va en aumento y la información que se facilita al vecino le hace tomar posturas. Visto el cariz que estaba tomando, la plataforma se **desliga** de la aso-

ciación vecinal de Las Chimeneas y se hace extensiva al resto de la población porque se entiende que los afectados son todos los vecinos. Dicen que probablemente los menos perjudicados sean precisamente los que viven en la zona porque ellos no necesitan el coche para desplazarse a los comercios de la Avda. de Madrid o al mercado de la Frontera y sus alrededores.

Ya en esta legislatura y ante los nuevos intentos del Concejal de Tráfico, Javier Segura, por **impo-**

ner el estacionamiento de pago en la zona desoyendo la opinión mayoritaria de los vecinos, los ánimos se **encrespan**, se produce una reacción de rechazo y se convoca una asamblea. **Toda acción produce una reacción.** Es tal el número de personas que acude a la reunión que los locales resultan totalmente insuficientes. En pleno invierno, la evolución de la asamblea se sigue desde la calle y en los alrededores del Forn Cultural se forman numero-

sos **corrillos**. Los dirigentes de la plataforma tienen que esforzarse para hacer desistir a los reunidos de que no se suba al ayunta-

---

**Estamos ante un movimiento ciudadano dispuesto a luchar por otras cuestiones que afecten a los vecinos.**

---

Serra del Cavall influyó decisivamente para que todos los grupos políticos con representación municipal votaran negativamente el proyecto. En aquella sesión plenaria del 29 de abril de este año los partidos se dejaron **aparcadas** muchas de sus convicciones. La mencionada plataforma contra la denominada zona 15 que pretende instalar torres eólicas en nuestro término municipal y otros municipios de las comarcas cercanas se había creado

Partido socialista que también aboga por este tipo de energías alternativas también se desdijo de sus principios y se opuso al plan. ¿Habrían actuado del mismo modo si no hubiera existido la presión de la plataforma?

Lo cierto es que estos movimientos ciudadanos en los últimos tiempos están adquiriendo mucha fuerza en la población. Es un fiel reflejo de determinadas actitudes y proyectos que chocan frontalmente con los

### ALGO BUENO

Desde las Chimeneas para todo el pueblo. Así ha evolucionado la plataforma contra el estacionamiento de pago en nuestras calles. De hecho, la inmensa mayoría de los dirigentes de este colectivo están vinculados a la Asociación de Vecinos de las Chimeneas y adyacentes pero su lucha la han hecho extensiva a todo el pueblo porque el resto de los vecinos de las distintas zonas de Petrer les han apoyado. Estamos ante un fenómeno sociológico en todos los sentidos. Por una parte el enfrentamiento al poder establecido por considerar que se iba a tomar una decisión injusta y por la otra el **sentimiento de pueblo** que se está generando en esta parte del casco urbano. Algo bueno está ocurriendo.

miento esa misma noche para mostrar su rechazo y desacuerdo de manera ostensible. Aquella reunión de primeros de año que desbordó todas las expectativas fue decisiva para que sus dirigentes se **cargaran de moral** y se afianzara aún más en sus convicciones. Hasta la sede vecinal habían llegado gentes procedentes de todas las partes del pueblo porque la protesta era clara: no al estacionamiento de pago en todo el casco urbano. Y los últimos acontecimientos así lo confirman. El gobierno no ha logrado **salirse con la suya** a pesar de las **formas** y las **argucias** que ha practicado en esta cuestión.

Esta demostrado que el pueblo, la ciudadanía tiene mucha fuerza cuando se une y se organiza. Otro ejemplo lo tenemos también en la plataforma contra la implantación del parque eólico en la denominada zona 15 que afecta a Petrer y otros municipios de las comarcas centrales. Sin duda alguna, la existencia de una plataforma contra la instalación de un parque eólico en la



Componentes de la plataforma anti eólica en una concentración

tan sólo unas semanas antes y durante los días previos a la sesión plenaria había **calentado el ambiente** entre los vecinos. Partidos como Esquerra Unida que de manera **ancestral** lleva en sus programas electorales su firme apoyo a las energías limpias votó en contra y el PP local desdeñaba el Plan Eólico que había elaborado el propio Partido Popular en la Generalitat Valenciana. El

intereses y creencias vecinales. En ambos casos está creada la infraestructura y, según dicen los dirigentes que abogan contra el estacionamiento de pago, ahora han actuado contra la ORA pero en un futuro pueden hacer suyas otras reivindicaciones que consideren justas. Como ejemplo citan el barrio de San Rafael o el peligro que supone la fábrica de adhesivos Gimpep. ■

INSTITUTOIMPLANTOLÓGICODENTAL

Más de cinco mil sonrisas nos recomiendan

*Dr. David Esteve Colomina*

CALLE CURA BARTOLOMÉ MUÑOZ 10, BAJO. NUEVA SEDE DESDE SEPTIEMBRE PAÍS VALENCIÀ 8, BAJO. PETREL. TELÉFONO: 965 375 507

# “¡Queremos tocar!: música y burocracia”

Un colectivo de grupos locales promete ser la respuesta a las demandas de todas las bandas del pueblo.

Los conocen. Quizás hasta los hayan oído. En el número de noviembre de 2003 de esta revista los apodábamos como los “Benjamines del rock”. A “Skaramuza” y “Enfrente de la casa del cura” les trazábamos en esas líneas un panorama ilusionante, guitarra en mano. Un viaje de descubrimiento a través de los sonidos en plena revolución hormonal. Pero ahora el camino se desdibuja delante de ellos. Las trabas legales y burocráticas han aparecido en su horizonte para impedir, o en el mejor de los casos retrasar, los rasgueos, los redobles y las melodías.

**Luis Humberto Villaplana Yáñez**

“Nosotros sólo queremos tocar”. Una aspiración noble, pero, al parecer, lejos de ser sencilla. Recuerdan todavía, un poco afectados, el impacto que les produjo ver a dos hombres uniformados quitar los plomos del local donde desgranaban sus canciones en su primera actuación en el pueblo tras meses. Era en la calle Cervantes, en un local de unos amigos. Lo habían preparado durante días: se habían informado en el ayuntamiento y en el Casal, pedido permiso, avisado a la gente, preparado el equipo, ultimado los ensayos. El concierto, viernes día, prometía ser el jugoso fruto del esfuerzo. Pero fue una delicia efímera: apenas veinte minutos de bocados de rock. Juanjo, batería de Skaramuza, lo sabe de primera mano: “en ese momento, sobre las diez menos veinte o menos diez, entró la policía y nos sorprendió bastante, yo pensé que a alguien de los amigos o del público se le había ido la bola y había hecho algo, pero venían por el concierto, nos dijeron que no podíamos tocar”. Vicent, vocalista del mismo grupo, retoma el ritmo:

“entonces les enseñamos el justificante que nos habían hecho, les dijimos que habíamos ido al ayuntamiento y todo eso, pero uno de los policías nos dijo que habían habido quejas y eso no tenía ningún valor. También dijo cosas desagradables. Sin apenas tiempo de reaccionar apagó los plomos y dijo: “le tocas a tu padre”. Puedes notar en sus rostros, mientras lo narran, como ese ejercicio de autoridad exalta sus espíritus inconformistas y rebeldes. Pero Juanjo piensa que quizás ha sonado demasiado duro: “no pasó nada... Bueno, las formas de decirlo y hacerlo, sobre todo por un policía”. Es la pose del policía bueno y el policía malo, como en las películas (¿quién imita a quién?). Pero saben que cumplían con su labor, aunque alguno lo hiciera más rudamente; saben que ésa no es la cuestión, tampoco las quejas de los vecinos. “No sé, tenemos quince años y sólo digo que nos habíamos preocupado y nos habían dado a entender en los sitios a los que fuimos que no pasaría lo que pasó”. Y es que se han curtido en poco tiempo: “tocando en la Gaita Eléctrica, el día , también pasó algo similar, sólo que la policía nos dejó



acabar el concierto. Pero ya no se han celebrado más”.

Así que el panorama en Petrer, pues, no es muy halagüeño. No hay ninguna sala de conciertos ni ningún pub en el que los numerosos grupos locales puedan tocar de forma continuada. Para Mario, guitarrista de “Enfrente de la casa de cura”, la situación lleva a una conclusión inevitable: “te corta la progresión, además de que hay una demanda a la que no se satisface”. Los gru-

---

**Recuerdan todavía, un poco afectados, el impacto que les produjo ver a dos hombres uniformados quitar las plomos del local donde desgranaban sus primeras canciones.**

---

pos se ven forzados a ensayar en la vaquería, lugar al que ya dedicamos un artículo, pagando precios bastante elevados de alquiler, o en algún campo o garaje familiar. Se oye a muchos jóvenes músicos quejarse de esta situación, opinando que hay poco apoyo por parte de los organismos oficiales.

Antonio Carrillos, concejal de juventud, se sorprendía un poco de todo esto cuando se lo comenté, pero tenía las ideas claras y sabe cómo podrían tomar forma todas estas peticiones: “desde la concejalía de juventud, desde el Casal y desde el ayuntamiento hacemos todo lo que podemos. Pienso que siempre nos movimos limitados por un presupuesto, y que hay que en Petrer no sólo hay músicos, también hay gente que necesita apoyo para su grupo de teatro, etc. Además, no se han presentado proyectos concretos, ni sabemos a qué demanda nos estamos refiriendo. Sólo nos es posible trabajar de esta manera, y más cuando hablamos de peticiones económicas tan elevadas como la creación de unos locales de ensayo. No es algo que se pueda hacer de la noche a la mañana”. Lo que



Mario, guitarra del grupo “Enfrente la casa del cura”

está claro es que “la unión hace la fuerza. Una asociación o un colectivo de grupos locales legalmente constituido, sabiendo lo que quieren y cómo lo quieren, y presentándolo formalmente es la mejor manera para comenzar a trabajar sus reivindicaciones. Y eso es algo que siempre he dicho y que siempre se ha intentado apoyar desde aquí”.

Es cierto que ya, tras la primera edición de los conciertos de grupos locales, se intentó la creación de este colectivo. No pudo ser, pero ahora parece que todo va a cambiar. Simón, uno de los que más se está moviendo en este tema, confirma que “para septiembre, como muy tarde a mediados, constituiremos legalmente la asociación de grupos del pueblo.” En Elda se está intentando hacer una cosa similar y la situación avanza por momentos. Antonio Carrillos especula con una posible unión:

“sería lo mejor, ganaría en fuerza e importancia a la hora de pedir subvenciones o ayudas a la Generalitat y cosas así”. También aparecen ya las primeras ideas y proyectos sobre la mesa. En palabras de Simón: “quizás habili-

---

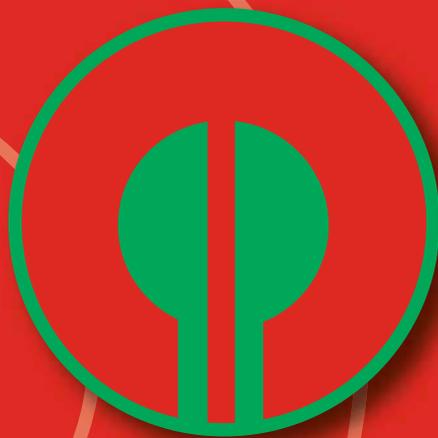
**El panorama en Petrer no es demasiado halagüeño. No hay ninguna sala de conciertos ni ningún “pub”.**

---

tar alguna zona del polideportivo San Fernando para dar conciertos los fines de semana, creo que ese, en principio, es el más viable. Pero también vamos a presentar proyectos para la Explanada y otros sitios. En Elda creo que van a presentar un proyecto para las

naves de un polígono bastante razonable. Eso también nos puede ayudar a nosotros. Pero primero queremos ser legalmente una asociación y presentar las ideas con las que todos estemos de acuerdo”.

La situación promete acelerarse en los próximos meses: afinen sus oídos. Pero antes, más próximo, está el concierto de grupos locales, en las fiestas de octubre, una magnífica antesala de lo que puede hacer la colaboración: por ahora, están confirmados diez grupos (algunos de Elda, como “El fraude”) y actividades alternativas (graffittis, malabares, etc.), todo ello con subvención del ayuntamiento (y participación en la organización, sobre todo el aspecto más burocrático, a través del Casal de la juventud) y con un asegurado éxito de público. Como muestra este ejemplo: ¡remad, remad, pero en la misma dirección!. ■



AD2000  
Empresa Promotora



AD2000  
Empresa Promotora

EDIFICIO  
**La Canal**

EDIFICIO  
**La Canal**

*Viviendas de V.P.O.*

Avda. Reina S ofa, 25 - bajo  
03610 PETRER (Alicante)

Tel.: 96 695 06 44  
Fax: 96 695 55 68

## LA NUEVA ESCOMBRERA SE LLENA



Aspecto que presentaba el pasado mes de agosto la nueva escombrera local situada en la partida de Aiguarrius, junto al camino paralelo de la autovía. Es tal el ritmo de vertidos que está soportando la zona que

las previsiones para que se sature (tal y como ocurrió con el vertedero de la Lloma Badá) ya se han desbordados. De seguir el mismo ritmo de vertidos, en poco más de un año habrá que buscar un nuevo lugar. ■

## PETRER HA CRECIDO MÁS QUE EL RESTO DE CIUDADES DEL INTERIOR



Petrer es la población del interior de la provincia que más ha crecido en número de habitantes. En el año 1996 nuestra localidad contaba con 26.505 vecinos y el último censo oficial se sitúa en 31.255 habitantes. Por lo tanto, en menos de ocho años el número de vecinos ha aumentado en más de cinco mil (el 17,92 %). No ha ocurrido lo mismo en otras poblaciones cercanas y denominadas estadísticamente como "del interior". Por ejemplo Alcoy tiene 900 habitantes menos que en el año 1996, Villena ha aumentado en el mismo pe-

riodo (1996/2004) tan sólo 900 habitantes (el 6,02 %) y Elda ha logrado invertir su tendencia a la baja que le hizo peligrar perder la barrera de los 50.000 y se está recuperando. De todos es sabido que el crecimiento espectacular de Petrer no está provocado por el crecimiento vegetativo (el que generan los propios habitantes) sino que viene dado por el número de extranjeros empadronados y por el flujo de personas provenientes de la vecina población que fijan su residencia en las zonas de expansión del casco urbano petrerense. ■

## EN AGOSTO SE ABRIÓ LA MEDIA VEDA.

La apertura de la media veda, este 15 de agosto, permite constatar a los cazadores locales, que el 2.004 ha sido un buen año agrícola, y que las especies que ahora son cazables, es decir la paloma torcaz y la tórtola, han criado muy bien y son abundantes, sobre todo en el caso de la paloma torcaz.

La paloma torcaz, antaño ave migratoria, se está sedentarizando mucho en nuestros montes, y hoy ya viven entre nosotros todo el año, debido sobre todo a la abundancia de superficie sembrada de cereales (trigo y cebada, y también avena, aunque en

menor medida), de girasoles y de leguminosas (sobre todo yeros, aunque también se han sembrado guijas y garbanzos), y a la existencia constante de charcas de agua y de grandes masas forestales de pinos y de carrasas donde pernoctan sin ser molestados. (sin olvidar que, en invierno, es la bellota, abundante en estas áreas, su alimento predilecto).

En definitiva, pues, la abundancia de estas aves tiene mucho que ver con la existencia todavía de zonas bastante vírgenes y de alta calidad medioambiental en nuestro término municipal y alrededores.

Durante los días 15, 22 y 29



de agosto, que son los únicos días autorizados por la Sociedad de Cazadores de Petrer, se han estado cazando estas aves desde puesto fijo, abatiendo el primer día 59 palomas torcazes y alrededor de 45 tórtolas, según nos ha manifestado

Andrés Ferris, presidente de la Sociedad de Cazadores

El palomo torcaz, aunque su carne necesita bastantes horas de cocción, es ideal para preparar guisos con gran tradición en este pueblo, como son los ajos y los gazpachos. ■

## ACABAN LAS OBRAS DE RESTAURACIÓN DE LA CÚPULA DE SAN BARTOLOMÉ



El director técnico de las obras, José Perseguer con el arqueólogo local, Javier Jover. Se observan las zonas en donde se van a sustituir las tejas dañadas por otras nuevas.



Las obras terminadas

A primeros de agosto fueron retirados los andamios que se habían instalado alrededor de la cúpula del templo de San Bartolomé, tras finalizar las obras de restauración. Los trabajos han consistido en reparar las zonas de la bóveda más deterioradas, sustituyendo las típicas tejas azules y blancas muy dañadas por el paso del tiempo, por otras nuevas. También se ha procedido a pintar la parte que acaba de ser restaurada. Ahora se seguirá con la reconstrucción

de los frisos y las cornisas de las dos entradas laterales de la iglesia que estaban a punto de desprenderse. Obras realizadas por la empresa local Lagpam y que se incluyen en el proyecto global de la restauración del templo parroquial. En este proyecto ha intervenido el arquitecto José Llorens y el aparejador Alejandro Perseguer, ha estado al frente de la dirección de las obras que también han contado con la intervención del arqueólogo, Javier Jover.

Tras la restauración de la cúpula, se van a proseguir las obras en la terraza que precisa de un piso nuevo y una cubierta impermeable para evitar filtraciones de agua. También se repararán los escalones de las escaleras de subida a las torres; la escalera de caracol será iluminada, y también se restaurará el torreón de las capillas.

Recordar que en este proyecto de mejora de la iglesia de San Bartolomé, también intervino en la primera fase de las obras Alejandro Perseguer,

para quitar las humedades de la parte posterior de la iglesia.

Como dato aclaratorio diremos que la instalación de las nuevas vidrieras realizadas por la empresa Cristalería Petrelense tienen un coste total de 9.000 euros cantidad aportada por la parroquia. Por su parte, la empresa local que ha llevado a cabo estos vitrales que ya se pueden admirar en el interior del templo solamente ha cobrado los gastos de los materiales empleados en su confección. ■

## DEJADEZ EN FERRUSSA

La terminación del albergue de Ferrussa contrasta con el deplorable aspecto que presenta la antigua casa de la finca. Desde que se detectaron los fallos en la estructura por culpa del sobrepeso que soporta desde que se le añadió

más obra su estado de abandono es total. A la cubierta cada vez le falta más tejas y las filtraciones de agua van en aumento lo que está provocando un galopante deterioro del inmueble que tanto dinero costó rehabilitar. ■



## PLATANERO SIN RIEGO

Uno de los plataneros de sombra de la alameda de la Avda. de Catalunya (Bassa Perico) se está secando. Todo parece indicar que la culpa de ello pueda tenerla la falta de riego o, mejor dicho, que el agua no llega a las raíces a pesar de que se riega con la misma intensidad que el arbolado del resto de la zona. Esta publicación denunció en su día que cuando se llevaron a cabo las obras de construcción de esta importante vía de comunicación y de

su jardín central no se arrancó gran parte del asfalto de la antigua carretera. En su día vaticinamos que el arbolado tendría dificultades para desarrollarse y desgraciadamente el tiempo nos ha dado la razón. Probablemente esta circunstancia, junto al paso de una canalización por el otro lado, sea la que esté provocando una falta de alimento. Baste con observar y comparar las ramas y hojas de este platanero con el resto para comprobar su estado. ■



## FUGAS EN EL ALCANTARILLADO



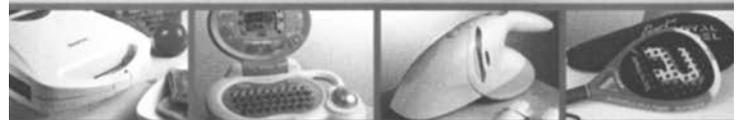
La sustitución de un tramo en la red de alcantarillado en la calle Calvario y Paseo de la Explanada ha puesto en evidencia el estado general de este servicio. Se han puesto al descubierto una serie de deficiencias en el trazado que durante mucho tiempo han producido continuas fugas y como consecuencia muchas humedades. Los tubos no tenían la suficiente incli-

nación, su trazado era en zigzag para evitar las rocas del subsuelo y la adherencia entre los tubos, en muchos casos, ya no existía. Cuando se construyó la red de alcantarillado a finales de la década de los sesenta no se llevó a cabo de una manera correcta. De ahí que las fugas en diversos puntos del casco urbano, especialmente en la zona antigua, sean demasiado habituales. ■

suma+



junio 2003-junio 2004



Sume espigas y gane regalos con las tarjetas de Caja Rural

**Caixapetrer**  
RURAL

CAJA DE CRÉDITO DE PETRER, CAJA RURAL  
Cooperativa de Crédito Valenciana

  
CAJA RURAL

La zona está enclavada en el área protegida del Parque Natural Municipal

# El circuito de motocros del arenal todavía se utiliza

Cuando el lugar fue declarado de especial protección no se tuvo cuidado en desaparecer las pistas ilegales

De abajo, a ras de arena, parece que ocasionalmente hayan pasado motos por allí. Pero desde arriba, desde lo alto del desaparecido arenal de Pruna se aprecia con claridad que todavía existe todo un circuito de motocross que se utiliza de manera esporádica por algunos aficionados a esta práctica deportiva. Está situado junto a la loma principal del arenal de l'Almorxó, dentro del perímetro de protección del Parque Natural Municipal donde está prohibido que las personas se deslicen por las dunas y, sin embargo, no se ataja definitivamente una actividad que daña de manera considerable todo el ecosistema. A primeros de agosto, las huellas de los neumáticos sobre la arena evidenciaban que de manera furtiva las potentes motos todavía se introducen en el área protegida.

R. Guillén

Existen varios circuitos en la zona que teóricamente goza de una especial protección para que la rareza geomorfológica del conjunto de los arenales de l'Almorxó se conserve para generaciones venideras. Así lo pretenden una serie de normativas de obligado cumplimiento que se exigieron a la hora de que la Generalitat Valenciana aprobara finalmente, tras más de cuatro años de

**Algunos aficionados a la práctica del motocros caen en la "tentación" y utilizan la pista que nunca fue legal.**



La pista se ve con claridad desde los montes cercanos.

espera, la declaración de esta figura proteccionista. El lateral de una de las dunas de empinada pendiente es utilizado de manera ocasional para subir, bajar y realizar alguno de esos saltos espectaculares que

tanto gustan de llevar a cabo los aficionados a esta práctica deportiva. Junto a las pisadas de las motos, gran cantidad de huellas humanas delatan que hubo espectadores observando las evoluciones de

motorista y máquina. Es difícil atajar definitivamente este tipo de infracciones al medio ambiente. Evidentemente se producen muchas menos que tan sólo hace unos pocos años donde

era normal observar a las motocicletas alcanzar las partes más altas de las dunas y después deslizarse zigzagueando hasta la parte más baja. Los vecinos de las numerosas casas de campo de la zona saben



Trazado de los caminos abiertos por las motos



Uno de los extremos de la pista

mucho de aquellas prácticas y de su ensordecedor ruido. Afortunadamente aquello ya no ocurre con tanta frecuencia. Solamente de tanto en tanto se escucha alguna moto. Y es que la propia orografía del terreno y sus zonas arenosas resultan muy **tentadoras** para los aficionados a este deporte que concretamente en Petrer y la comarca tiene muchos seguidores debido, fundamentalmente, a la cantidad de destacadas figuras que ha tenido. Baste recordar a Luisake, Colomina y ahora Alvaro Lozano que encabeza el campeonato de España.

Pegado a las últimas dunas visibles, en una zona arenosa perteneciente a la finca de

la Casa del Dolç y dentro del área de protección del Paraje Natural Municipal se **creó** un amplio circuito de moto cross que nadie se ha preocupado de **minimizar** para que no se caiga en la **tentación** de utilizarlo. El trazado es sinuoso, con subidas bajadas, curvas y algunos repechos que se prestan a los saltos y a las piruetas. La pista abarca un extenso terreno machacado por los tacos de los neumáticos de las motos. Desde cualquier punto alto de los montes cercanos se aprecia con suma claridad como se puede ver en una de las fotografías tomada desde la cumbre del desaparecido arrenal de Pruna. Desde abajo a pie de pista se puede obser-

var que no hace mucho que **el circuito** fue utilizado y que de vez en cuando alguna moto siente un **impulso irrefrenable** y recorre cada uno de los caminos de arena que, a fuerza de pasar, en su día abrieron las motocicletas.

Cuando el área fue declarada Parque Natural Municipal no se tuvo **cuidado** de hacer **desaparecer** el circuito con el fin de no **tentar** a los aficionados a esta especialidad motociclista para que continuaran practicando en el lugar. Asimismo, desde este sitio, los vehículos de dos ruedas, pueden acceder con cierta facilidad a otras zonas dunares donde el daño aún puede ser mayor. ■

### RESTOS DE LA EXPLOTACIÓN

A pesar del tiempo transcurrido veinticinco años desde que se paralizó la extracción de áridos, todavía quedan restos de aquella explotación ilegal que llevaba el mismo camino que el arrenal de Pruna: su desaparición. Un amplio ensanche de tierra compactada situado lejos de la mirada de los transeúntes y vehículos. Los restos de las últimas dentelladas que las máquinas le perpetraron a las pequeñas dunas situadas a la derecha de la principal son muestras evidentes de la importancia que tuvo la explotación destinada a la construcción y también a la elaboración de vidrio. Se dijo que el primer ayuntamiento democrático había atajado otro gran atentado ecológico y que se había llegado a tiempo. Desgraciadamente el paso de los años ha demostrado que no fue así y que aquellas explotaciones, junto a otras que se llevaron a cabo rambla arriba, habían herido de muerte todo el conjunto del arrenal de l'Almorxó. El sistema quedó tan tocado, es tan sensible y liviano que su recuperación será muy difícil. Cualquier agresión puede dañarlo aún más.

### VEGETACIÓN

Pasear por las pequeñas sendas que unen las dunas **menores** es un gozo. En unos años los pinos han crecido de manera considerable y su sombra hace el camino más agradable. Sin embargo, visualmente está perdiendo todo su encanto. La vegetación y la falta de aportaciones de arena están provocando que el arrenal se **tape**. En muy poco tiempo las plantas ganan terreno y aunque sus raíces evitan una mayor erosión cada vez se parece menos al que conocimos.



Las huellas que dejan las ruedas de las motos son visibles

# “En Petrer lo que hace falta son buenos políticos”

Alejandro vino una mañana a la redacción para avisarnos que los andamios instalados en el exterior de la cúpula de la iglesia de San Bartolomé iban a ser desmontados, tras finalizar la importante remodelación de gran parte de la cubierta y que por lo tanto convenía hacer unas fotografías para compararlas con las realizadas antes de la rehabilitación, y así poder ver la obra ejecutada. La revista del mes de julio ya estaba en los talleres de impresión en Alicante y no se pudo incluir esta noticia. Pero en ese momento pensamos que dar a conocer a los lectores la personalidad y profesionalidad de este aparejador nacido en Onteniente y petrerense por los cuatro costados, sería interesante.

De Alejandro Perseguer se pueden contar tantas cosas y da tanto juego en una charla que, la verdad, es difícil comenzar esta entrevista. A primera vista, cae bien. Es un buen conversador, de carácter abierto y cordial. Profesional íntegro, popular, dispuesto siempre a echar una mano de forma altruista, de esto dan fe numerosas personas a las que les ha ofrecido su desinteresada colaboración. Uno de los últimos ejemplos: la dirección de las obras de remodelación de la cúpula del templo en la que se ha volcado incondicionalmente sin pedir nada a cambio. Otro más antiguo: cuando fue Concejal del Ayuntamiento dio un listado de sus clientes en Petrer, comprometiéndose a no tener nuevos clientes en el ámbito local para que no se le reprochara que se había aprovechado de su cargo. Compromiso que cumplió.

En 1971, emplazó el polígono industrial en la zona de Les Pedreres y la Cantera conjuntamente para el programa de las elecciones del Partido Popular (me enseña el plano con una superficie señalada en amarillo fluorescente, marcando la zona) un proyecto que incluía la actual superficie del polígono ampliándola a otra zona que circundaba la finca del Poblet. De 1973 a 1979 fue concejal, denunció la mala pavimentación de la zona Oeste de La Frontera y también las deficiencias en las obras del edificio consistorial. Generó polémica y dimitió. Formó parte del equipo municipal que encargó El Plan General de Ordenación Urbana que pasó a ser Normas Complementarias y Subsidiarias de Petrel. Este encargo se hizo a Don Nicolás Urgoiti quién por motivos familiares delegó en Don Javier García Bellido, unas Normas que al aplicar las TAU, Transferencias de Aprovechamiento Urbanístico, fueron pioneras en todo el territorio nacional y marcaron un antes y un después en la regulación del urbanismo local.

## Concha Romero

**PREGUNTA.- Sus apellidos no proceden de Petrer.**

**RESPUESTA.-** Perseguer es valenciano y Pujol, catalán. Mi madre era de Petrer pero su padre era de Manlleu, en donde está, o estaba, la fábrica de los sanitarios Roca. Mi abuelo pertenecía a la Escuela Industrial de Tarrassa y vino aquí para montar unos telares en Novelda, muy cerca del Castillo de La Mola y de la fábrica de tejidos ubicada a la entrada del Pantano de Elda, en la zona del Guirney, en donde todavía se ven restos de ruinas cerca de la Rambla. De esta forma conoció a mi abuela, Remedios. Mi abuelo fue, por herencia de su esposa, el dueño de la cantera del Ginebre con cuya piedra se edificó todo el zó-

calo de la Casa Correos de Madrid que está en la Plaza de la Cibeles. Mi madre guardaba una muñeca que le regaló el arquitecto de esta obra que con frecuencia venía a vigilar la carga en la Estación de Renfe en Elda, pues quería que se hiciese con mucho cuidado. De ahí viene la historia del apellido, a mi abuelo se le conocía como “Pepe el catalán”.

**P.- ¿Dónde estudió y dónde realizó sus primeros trabajos?**

**R.-** Quiero decir una cosa para mi importante, creo que la base de la educación de una persona siempre está en los principios. Yo empecé en el colegio de Doña Encarna, luego fui con Don Luis que daba clase en la calle La Virgen. En Petrer no había ni instituto, ni academia, nada, y Don Juan José, junto a otros padres, decidieron



que había que estudiar el Bachiller en Petrer, entonces éramos muy pocos estudiantes. Unos iban a Elda y otros estudiaban en Colegios de distintas órdenes eclesiásticas. Con don Juan José recuerdo a Luis Sempere, Luis Vera, Antonio Espinosa, Pina, Ventura Cabedo, y a Evaristo Pla lo preparaba para Magisterio. Don Juan José tuvo la valentía de prepararnos hasta tercero. Ya después marché a hacer cuarto a Onteniente, al

toavía de Silla, una red de vías de la Renfe con un hangar enorme donde llevan a reparar todas las máquinas. Y ya, me toca hacer la mili, y elijo hacer las prácticas en Valencia, pero no me conceden Valencia y pido Sevilla, porque todos mis compañeros de Residencia eran andaluces, entonces pido a Dragados que me traslade a esta capital, y allí intervino en alguna obra importante como la canalización del Bembezar. Aca-

dor municipal de Elda, Sax, Ibi y Onil, y he llevado obras en Elda, Ibi, Sax, Onil, Biar, Alicante, Muro de Alcoy, Alcoy, Valencia, San Vicente del Raspeig, Campello y Altea, etc, etc. Todas las viviendas tienen más o menos las mismas características. A las obras que más cariño tengo son a la Residencia del Banco Central en Castellón, a los laboratorios de Física y Química de la Facultad de Ciencias de Valencia, la zona lúdica del Puerto

urbanístico. Era una época que había que hacer viviendas donde hubiese suelo o solar pues existía mucha inmigración de la zona de La Mancha y de alguna forma se tenían que hacer viviendas de todo tipo. Los mecanismos que regulaban la edificación en Petrer, simplemente eran unas ordenanzas muy sencillas y un plano de alineación con un perímetro muy restrictivo. Si no había extensión como ocurría se propició edificar

**“Don Juan José, tuvo la valentía de preparar para Bachiller hasta 3º, en Petrer”.**

Colegio Franciscano, precisamente el pasado sábado celebramos el cincuentenario de nuestro curso, del cual han muerto ya doce compañeros. En Onteniente acabo Bachiller y marché a Madrid, para hacer la preparación para la Escuela de Aparejadores, ahora se llama Escuela de Aparejadores y Arquitectos Técnicos. Cuando acabo de estudiar la carrera en Madrid me marché a Castellón para trabajar en Dragados y Construcciones. Allí hice alguna obra importante, entre éstas la Comandancia de Marina, la residencia del Banco Central y el puerto de Castellón. Luego marché a Valencia donde hice una obra con hormigón visto, fue el edificio de los laboratorios de física y química de la Facultad de Ciencias, este edificio fue dedicado después a la Facultad de Farmacia. En Valencia hice también, a la entrada de la au-



bo la milicia y vuelvo a Dragados en Valencia, contraigo matrimonio y al cabo de seis meses me llamó el por entonces Arquitecto Municipal de Alicante y de Elda, don Miguel López González, que tenía estudio de Arquitectura en Elda, y decidimos mi esposa y yo venir a Petrer, entre otras cosas porque toda nuestra familia residía en Petrer.

**P.- ¿De qué pueblos fue Aparejador Municipal y de qué obra se siente más satisfecho?**

Cuando llegué aquí fui apareja-

de Alicante denominada Marina Deportiva y Panoramis, también zona de ocio, y a la Plaza Mayor de Elda, pues aunque son viviendas generalmente, es un recinto agradable, con comercios, ocio y espacio libre que permite realizar algunas actividades que requieren espacios cerrados.

**P.- ¿Cuál es la mayor barbaridad que se ha hecho en Petrer, respecto a la edificación?**

R.- Se han realizado varias barbaridades respecto a la edificación y también en diseño

en alturas. En Elda se hicieron muchísimos edificios con exceso de altura, y en Petrer tres: el que da a la calle Carreró de la Bassa, pegado a la Plaza de Baix, el Maracaibo, en la Plaza del Derrocat y el edificio Elise en la calle País Valenciá. El de la calle Carreró de la Bassa se ejecutó por los años 68/69, el promotor fue la Cooperativa Caja de Crédito de Petrer, Arquitecto: Félix Palacios, Técnico Aparejador, yo mismo y siendo Alcalde don Pedro Herrero, con su corporación. Todos



**MILAR**

# Electro Poveda

electrodomésticos - electrónica - informática





C/. Antonio Torres, 24 • 03610 PETRER (Alicante)  
 TEL.: 965 37 01 30 • e-mail: milarpoveda@serconet.com

cometimos un grave error. Yo por lo menos así lo siento. Aunque como inspector de las obras, ni decido como promotor, ni hago el proyecto y no tenía facultad para denegar nada puesto que yo entré a ser concejal en el año 1973. Creo sinceramente que todos los intervinientes están arrepentidos. Los demás edificios son otra barbaridad pero no conozco los entresijos de dichas promociones.

**P.- Usted fue concejal unos años y después dimitió.**

R.- Sí, tenía que estar cuatro años y estuve seis, desde 1973 a 1979. En el año 1974, Pedro Herrero como Alcalde, me nombra Concejal Delegado del Patrimonio Municipal. Yo estuve en contacto con el arquitecto de Bellas Artes de Madrid, don Alejandro Ferran y tras su fallecimiento intervino Cervantes Martínez Roca, autor de los planos a plumilla del castillo, planos que están en el Ayuntamiento. Esta restauración fue ejecutada por unos canteros

gallegos extraordinarios, hicieron todas las almenas, los patacanes y la torre del Homenaje. La esquina de la izquierda del castillo es de ladrillo macizo, y tuve que marchar a Onteniente para conseguir ese tipo de ladrillo que se hacía en una era.

---

**“Las tres obras más singulares dirigidas por mí son: la Plaza Mayor de Elda, el Panoramis y la zona lúdica, en Alicante”.**

---

**P.- Me decía que Petrer fue la primera población en España que aplicó las TAOS, las Transferencias de Aprovechamiento Urbano.**

R.- Sí, esto significa que tú tienes un aprovechamiento edificable tipo, dependiendo de la zona y puedes, incluso, trasladarlo a otra zona, teniendo en cuenta la edificabilidad de esta zona. Bueno, esto sería, para explicarlo mejor, pero como ya se lleva en práctica mucho tiempo no hace falta seguir con el tema. Las propuso y realizó Javier García Bellido, fueron aprobadas por el Ayuntamiento y fueron pioneras en aplicar estas normativas en todo el territorio nacional.

**P.- ¿Le gustó ese paso por la política?**

R.- No, porque yo no soy político, el político promete, y luego... Niegan las evidencias, si hace falta, actúan por orden del Partido en pro, a veces, de no sé que oscuras intenciones.

Se pierde mucho tiempo en tomar decisiones por señores que cobran una pasta, y ello repercute en los impuestos de los ciudadanos de a pié que ven que hay situaciones como en Petrel, que son lamentabilísimas. Fijáte, cuando fui Concejal, a pesar de ser en tiempo de la Dictadura tuve algunos “rifi rafes” y te lo puedo demostrar con documentos y recortes de prensa. Junto a Hilario Navarro pedimos la dimisión, dimisión provocada por la pésima pavimentación de la zona Oeste-Frontera y por las obras de la nueva casa Consistorial o Ayuntamiento. En aquella época exigimos que los Plenos fueran públicos, habilitando una estancia porque por Ley tenían que ser públicos, pero se hacían privadamente en el despacho del Alcalde.

---

**“En un panfleto el Partido Comunista, apoyó la dimisión de Hilario Navarro y mía a raíz de la denuncia por la mala ejecución de las obras del Ayuntamiento y la pavimentación de la zona Oeste”.**

---

En el año 1974 el Partido Comunista, en la clandestinidad saca a la calle este panfleto (me lee el texto de una fotocopia ampliada) recogiendo la noticia de la prensa comarcal sobre la dimisión de Hilario Navarro y Alejandro Per-

**“PATA NEGRA”**

Hace algunos años, junto a su padre, suegro, Severino García, Vicente Rico, José M<sup>a</sup> Buendía, José M<sup>a</sup> Iriarte y Dante Coronado, se traían en coche, desde Extremadura, los jamones en sangre y que luego curaban en Caprala, siendo el artífice, José M<sup>a</sup> Buendía, que siendo de un pueblo de Cuenca conocía las artes de la matanza y curado. Alejandro conoce palmo a palmo el denominado “Meridiano” o ruta del jamón ibérico, cuna de los mejores jamones de bellota, con una Denominación de Origen, que incluye la zona de La Alberca, Candellario, Guijuelo, etc. En medio Montánchez, al Sur, la serraña de Huelva con su pueblo de Jabugo. Conoce todos los detalles de la crianza, alimentación, matanza, por lo que recomienda que no todo jamón ibérico es realmente

considerado como ibérico por el Consejo Regulador. El factor de la alimentación, como el haber tenido o no, montanera (si ha estado en libertad) o si por el contrario ha llevado una vida sedentaria. Realizó, hace unos meses, una conferencia en el cuartelillo “The Hilton”, de los Negros Veteranos de la Comparsa de los Moros Nuevos y para noviembre prepara un nuevo coloquio sobre el bacalao, otro manjar que él prepara al “pil pil” con una cocochera especial con resistencia. Pero al margen, de los placeres gastronómicos, intuyo que Alejandro, sabe también saborear todos los momentos que la vida nos ofrece porque es un ser alegre, excelente conversador que hace que el tiempo, a su lado, transcurra sin una darse cuenta.

**Información: 902 195 736**  
www.metallube.es

**100.000 KILÓMETROS DE SEGURIDAD PARA SU MOTOR**

**METAL LUBE ESPAÑA S.L.**  
Maestro Albéniz, 6 / 03610 PETREL (Alicante)  
e-mail: metallube@metallube.es / Fax: 96 695 59 85



seguir, precisamente por nuestra actitud ante la pavimentación y las obras del Ayuntamiento, teniendo un final que reza así: "apoyamos su decisión de dimitir y saluda a estos concejales por su labor y conducta".

**"En Petrer, hacen falta buenos políticos con capacidad para entenderse e ir hacia delante".**

**P.- ¿Y en Petrer que es lo que falta?**

R.- Faltan buenos políticos, los buenos políticos son buenos y por lo tanto tienen la capacidad suficiente para entenderse e ir hacia delante, y esa capacidad la hace ser buenos políticos.

**P.- ¿Cómo surgió la necesidad de realizar el arreglo de la cúpula de la iglesia?**

R.- El tema data de varios años, un día le dije a don Antonio que las esferas o "bolas" que estaban

en las torres tenían un deterioro enorme y podían caer a la calle. Viendo su estado, el tejado de la Iglesia, la terraza de las torres y la cúpula de teja árabe azul, se empezó a concienciar que era necesario acometer obras. Con el tiempo Roque González, constructor, encargó a José Lloren, Arquitecto, unos planos de fachadas apuntando en ellas las zonas a reparar. Pero el presupuesto era muy elevado y entonces nos reunimos la junta económica parroquial y me encargaron que hiciera un estudio de las prioridades, con tal de bajar el presupuesto. Se llegó a un acuerdo con el estudio realizado y a partir de ello se pidieron presupuestos a tres empresas, entre ellas la de Roque González, que fue a la que se le adjudicó la obra, al presentar unas condiciones muy favorables. Y bueno, aquí estamos con la cúpula acabada y todavía falta hacer mucho más de la obra ya ejecutada, como reparación de cornisas, esferas, tejado general, limpieza de sillerías, pinturas, etc. ■

## Nuevo Lacetti.

El diseño atrae.  
La calidad convence.

Desde 10.400€

P.V.P. recomendado en Península y Baleares para Lacetti 1.4 SE 16V (IVA, Impuesto de matriculación, transporte, Plan Prever Gasolina y promoción incluidos). Promoción válida para vehículos matriculados antes de fin de mes. Consumo Mixto (l/100 Km.): 7,1-9,1. Emisión CO<sub>2</sub> (g/Km.): 171-218. Garantía 3 años o 100.000 Kms.: sin perjuicio de la aplicación de la Ley de Garantías 23/2004.



**CONCESIONARIO OFICIAL  
EL AUTO, S. A.**

AVDA. SALINETAS, 55. 03610 PETREL • TEL. 96 695 17 13  
CTRA. DE ALICANTE, 58 03801 ALCOY • TEL. 96 554 69 05



**DAEWOO**

Grupo General Motors

Una gran roca situada junto a l'Estret d'Agost sirve como mojón para delimitar tres comarcas

# La pedra dels quatre termes

Era como un hito, como un punto de encuentro y referencia para los habitantes del Palomaret, Clot de Manyes, Catí y Maigmó

Una gran roca situada en medio de la rambla que baja desde la cara oeste de la sierra del Maigmó en dirección a l'Estret de Agost siempre fue conocida como **la pedra dels quatre termes**. La enorme piedra era como un hito, un punto de referencia, que dividía los términos municipales de Agost, Castalla, Tibi y Petrer. Aunque no importaba demasiado, los habitantes de las distintas partidas rurales sabían en cual de las cuatro poblaciones estaban situadas las fincas que laboraban o si los rebaños entraban o salían de un determinado territorio. Así fue durante décadas e, incluso, siglos hasta que los intereses de los **señores** de los municipios implicados decidieron **retirar** el término de Tibi hasta el cercano Maigmó. Sin embargo, de este hecho administrativo casi nadie hizo caso y la memoria popular todavía conserva la antigua delimitación que es corroborada por la existencia de algunos mapas que reproducen fielmente lo que el tiempo y la Administración no han logrado olvidar. Tomás Aguilar nació en la **Casa del Estret** y 71 años después ha acompañado a esta publicación a visitar aquellos lugares tan alejados del casco urbano petrerense.

R. Guillén

Tanto si se llega a l'Estret de Agost por Les Ventetes y Palomaret como si se hace por Catí y Clot de Manyes es la zona más alejada del casco urbano de cuantas partidas rurales existen en todo el término petrerense. Es un sitio bonito —**especial**— de brusca orografía situado en los confines del territorio. Hace medio siglo la zona estaba jalonada de extensas fincas y casas pertenecientes a los ricos terratenientes de la época y eran cuidadas por los **mitjés** o **arrendadors** que a base de sacar adelante una agricultura de **subsistencia** conseguían con mucho esfuerzo alimentar a sus respectivas familias. Los propietarios se acercaban de tanto en tanto a **liquidar** cuentas, a cazar el **perdigot** y a ser agasajados con la mejor comida que los fogones del hogar habían visto cocer en muchos meses. De las casas apenas queda **pedra sobre pedra** y en las terrazas abancaladas hace

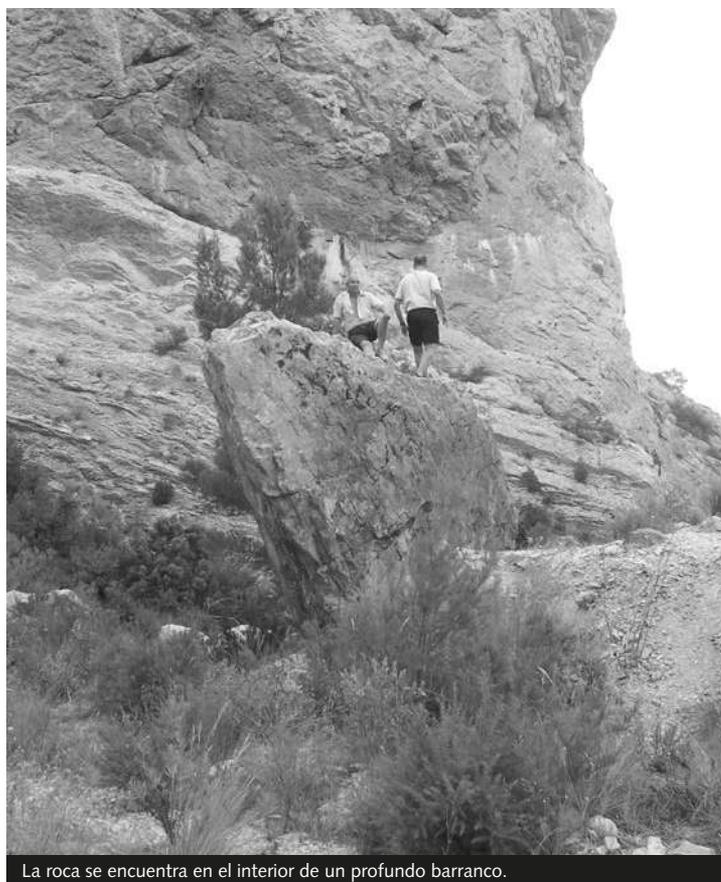
décadas que no entra un arado. Las casas de Les Coves, Manyes, els Serranos o la del Estret son un claro ejemplo. Tan sólo la finca de Petorrins se salva de la situación. Un par de tractores resguardados de los soles de agosto bajo una gran higuera son la clara muestra de que todavía allí se **resiste** bajo casi los mismo parámetros y

---

**La pedra era como una especie de guía, un punto de encuentro, una frontera sin aduanas que pastores y agricultores traspasaban en busca de cosechas y pastos.**

---

las misma prácticas que hace un siglo. Por los alrededores de la casa corretean una considerable cantidad de gallinas, algún pato y un numeroso grupo de palomas



La roca se encuentra en el interior de un profundo barranco.

revolotea por los alrededores posándose de vez en cuando sobre el tejado. Cerca de la **Foradà** el ganado que ha salido al amanecer pasta de manera cansina antes de que el sol alcance su cenit. Así debió ser en cada una de las

---

## De allí a Agost había media hora escasa, a Petrer le separaban algo menos de tres horas y media y a Castalla cuatro horas largas.

---

fincas que existían en Catí, Clot de Manyes, Palomaret y las estribaciones del Maigmó. La **pedra del quatre termes** era para todos los habitantes de estos valles una especie de guía, un punto de encuentro o una frontera sin aduanas que los pastores y agricultores atravesaban en busca de pastos o de cosechas. Su propia ubicación en el **Barranc de la Sarsa** se presta a ser un punto de referencia en los mapas, situada en una rambla

que debe bajar caudalosa cuando llueve torrencialmente y donde se unen también las aguas procedentes del mítico Maigmó por su parte sur. En definitiva, un punto perfecto para que los territorios de las cuatro poblaciones vecinas se delimitaran. Las tierras situadas a la izquierda aguas abajo del **Estret** son del pueblo Alfarero de Agost, las que quedan a la derecha pertenecen a Petrer y las que miran a la impresionante mole del Maigmó a Castalla y Tibi.

Concha, la madre de Tomás que mercadeaba al trueque en los pueblos vecinos sabía que desde su casa, situada un poco más abajo de la **pedra**, le separaba una hora escasa de Agost, pasadas las tres horas y media de Petrer y las cuatro horas largas de Castalla. La distancia con Tibi era mucho mayor y el trayecto nunca lo recorrió. Era una mujer **valenta**. Cuando se llevaron a su marido al frente durante los tres años que duró la guerra civil fue ella quien se hizo cargo de las tierras que entonces pertenecían al conocido terrateniente **don Enrique** Abad, hermano del también



Tomás Aguilar observa la casa donde se crió de niño.

latifundista **don Eleuterio**, quien mandó construir la **Canal de Ferro** para regar las tierras de la Foia. Araba, plantaba la simiente y recolectaba. Años antes se había casado con Tomás Aguilar, natural de Bigastro que había llegado a una de las fincas de El Palomaret para ganarse la vida con su familia. Con los años Tomás se convirtió en uno de los guardias municipales de nuestro pueblo. Tomás hijo paso su infancia en la Casa del Estret pastoreando

por los alrededores un pequeño ganado con cuya leche su madre elaboraba quesos que vendía en Agost de donde era natural. Seis décadas después, Tomás recuerda con detalle y cuenta a su hijo (también Tomás) que nos acompaña como era la finca y la casa que hoy está en un lamentable estado de abandono y ruina. Junto a la rambla existía un pequeño nacimiento de agua que alimentaba una balsa que a su vez regaba una frondosa huerta plagada de árboles frutales. Los olivos y almendros de secano estaban situados más arriba, allí donde el agua no podía llegar. Se han hundido las dos cuevas que servía para guardar el rebaño que él cuidaba, la casa está irreconocible, el monte **coloniza** las antiguas tierras de labor, la balsa esta seca y del nacimiento ya no brota agua alguna. Incluso el cauce de la rambla que viene del **Estret** es mucho más profundo. Y es que el tiempo no pasa en vano. Desde que Tomás vio como un otoño, cuando tenía seis o siete años, la rambla crecía desmesuradamente hasta amenazar la casa han pasado muchos **otoños** y muchas lluvias torrenciales y desproporcionadas. Lo único que permanece intacto es la **pedra dels quatre termes**. Ha resistido las climatologías más adversas y bajo su atenta **mirada**, como lugar de paso, ha **visto** como ha evolucionado la vida, como los tractores sustituyeron a las caballerías, los agricultores dejaron paso a los excursionistas y los carros a los coches todo terreno. ■

## TRES COMARCAS

Los vecinos de las partidas rurales situadas en las estribaciones del Maigmó nunca admitieron que las autoridades de los pueblos cambiaran los límites de los pueblos y Petrer, oficialmente, ya no lindase con Tibi. Para ellos siempre fue un pueblo vecino. Hoy en día la **pedra dels quatre termes** sirve de mojón para delimitar tres comarcas naturales: La Foia de Castalla, L'Alicantí a la que pertenece Agost y Vinalopó Mitjá al que está adscrito el pueblo de Petrer. Curioso, junto a la **pedra** se ha excavado un pozo al que le sacan un agua fresca y cristalina. Por su situación se encuentra en el término petrerense pero a un par de escasos metros de los territorios de Agost y Castalla.



La casa de "L'ESTRET D'AGOST".

Joan Navarro Bernabé es licenciado en Ciencias Ambientales e investiga un ave marina de la familia de los "petreles"

# El chico de las pardelas

Pasa medio año al sur de Gran Canaria y el otro medio en la Universitat de Barcelona

Vive como las aves que empezó a investigar al poco tiempo de licenciarse en Ciencias Ambientales. Llega a Gran Canaria en primavera, al mismo tiempo que lo hacen sus pardelas, unas aves migratorias de la familia de los petreles, y se marcha entrado el otoño, en octubre. Mientras los grandes pájaros pasan el invierno en alta mar, entre África y América, él lo hace en la Universitat de Barcelona cotejando y analizando todos los datos que ha recogido durante los trabajos de campo. Así estará hasta el 2007, yendo y viniendo de las islas Canarias a la península. Cuando hace año y medio llegó a Veneguera un barrio (pedanía) del municipio de Mogán situado al suroeste de la isla, los vecinos se extrañaron de que un joven peninsular se interesara por aquellos animales que ancestralmente aparecen por el lugar coincidiendo con la llegada de un ligero aumento de las temperaturas y que en un tiempo también formaban parte de la cocina típica de la zona. Contrariamente, ahora, son una especie protegida. Desde que apareció por allí, desde entonces, le conocen como el chico de las pardelas.

## Héctor Navarro

Al principio bajaba hasta los acantilados por un camino de tierra poco recomendado para los vehículos. Al poco tiempo ya recorría el trayecto de siete kilómetros entre el pueblo y la costa neruzca de lava por una carretera asfaltada que transcurre por una finca agrícola particular en la que crecen frutos tropicales. El encargado de la explotación agraria que se **interpone** entre el núcleo habitado y la costa virgen atlántica le facilitó una llave para que abriera los candados que cierran el paso a las personas ajenas.

Joan Navarro Bernabé iba para profesor de educación física pero se le **torció** su anhelo y se matriculó en la primera promoción de la carrera de Ciencias Ambientales en la Universidad Miguel Hernández de Elche. El tiempo le ha demostrado que era su auténtica vocación. Le apasiona su trabajo por eso no **tiene horas** para la investigación. Trabaja de lunes a domingo, por la noche o por el día y en jornadas que se pueden prolongar mucho más allá de cualquier convenio laboral. Las aves que estudia no tienen horarios y él tampoco. Esa **pasión oculta** le viene de su infancia. Es

una herencia de sus abuelos Elías y Dámaso, especialmente de su abuelo paterno gran aficionado al mundo de los animales quién, a su modo, también **investigó** en los hábitos de la fauna local. Sin duda alguna, aquella relación y **complicidad** con su **iaio** le marcó y fue determinante para su profesión. Si vivieran ambos se sentirían muy orgullosos.

---

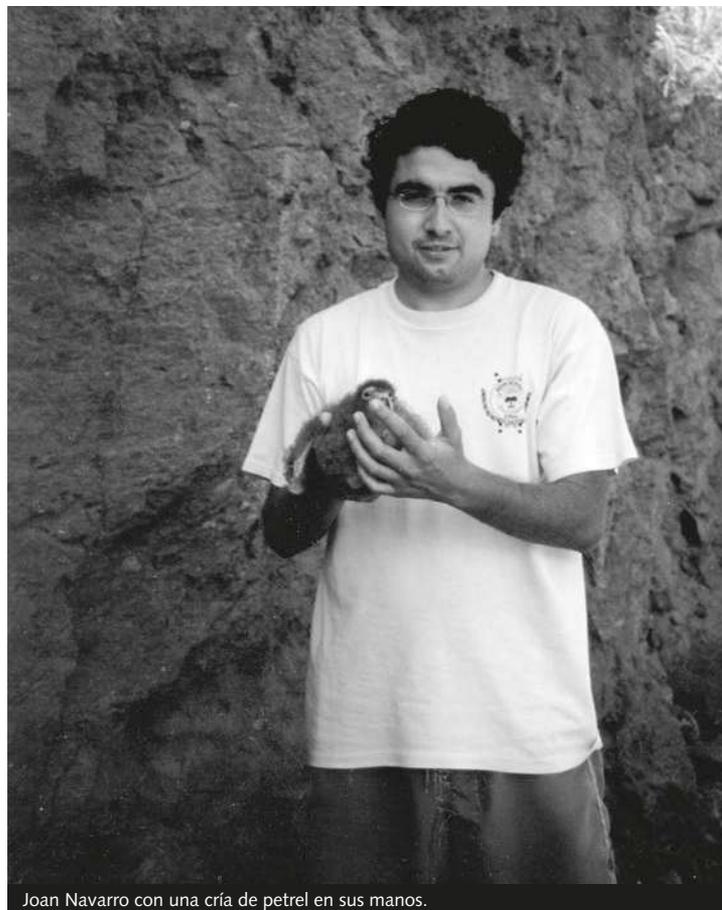
**El estudio que está realizando empezó el año pasado y se prolongará hasta el año 2007.**

---

Antes de ser **fichado** por el investigador catalán Jacob González-Solís de la Universitat de Barcelona estuvo becado para llevar a cabo trabajos de campo sobre aves marinas en las Islas Columbretes (Castellón), en la isla de Benidorm y en los humedales de la Vega Baja. También estudio las rapaces de Sierra Escalona, entre la provincia de Alicante y la Región de Murcia. De hecho ya había conseguido trabajo con el equipo de investigación de la Universidad de Elche. No obstante, una

persona como Joan que tiene sus ojos puestos en la investigación no podía dejar pasar la oportunidad de formar parte del prestigioso departamento de la universi-

dad catalana. Dejó la **comodidad** y cercanía del centro universitario ilicitano y la cambió por la lejanía de las islas y por los inconvenientes de una gran ciudad. La verdad



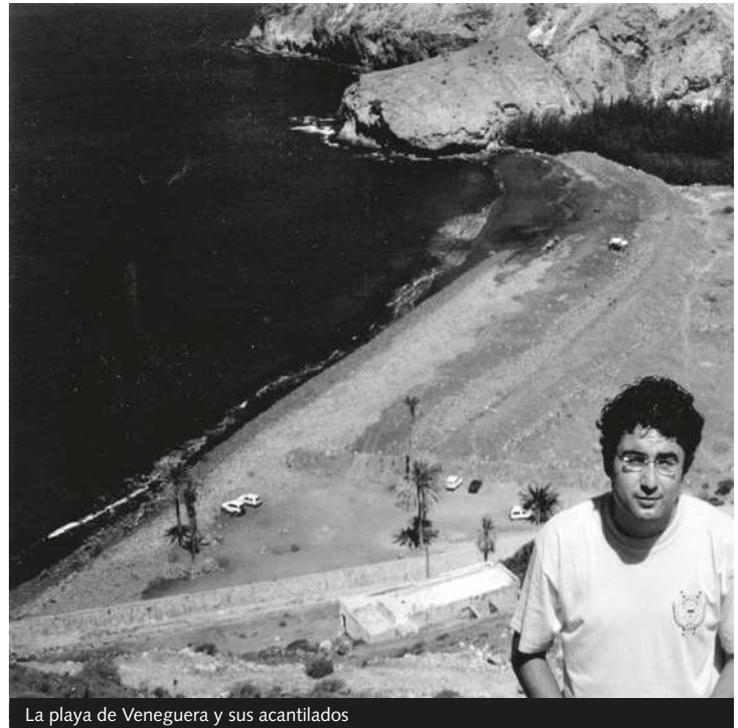
Joan Navarro con una cría de petrel en sus manos.

## DEL RENACUAJO A LA PARDELA

Cuando era un crío, con su amigo Germán, gustaba de coger renacuajos en las balsas o en las charcas de la rambla de Puça. “Experimentaba” con alacranes en Caprala, observaba cómo las moscas y mosquitos se enredaban en las telas de araña o se preguntaba por qué los escarabajos perdían con tanta frecuencia el equilibrio. Sin embargo, uno de los lugares preferidos y motivo de frecuentes visitas acompañado de su abuelo Dámaso eran las pequeñas lagunas que se formaban en la tierra arcillosa de la partida del Reventó. Allí observaba durante horas la evolución de los peces, algunos de considerable tamaño, entre los juncos y carrizos. Quien le iba a decir que años después su trabajo consistiría escribir en revistas especializadas para que la comunidad científica conociera el resultado de sus investigaciones.

es que no dudó demasiado cuando tuvo que tomar la decisión de pasarse buena parte del año lejos de su familia. La comprensión de los que le rodean y de manera particular de su novia M<sup>a</sup> del Mar fue determinante para optar por un modo u otro de vida.

Al suroeste de Gran Canaria aún no ha llegado la masiva ocupación turística y por eso todavía se conserva una numerosa colonia de “pardelas cenicientas” (baldriga cendrosa en valenciano) formada por más de doscientas parejas. Este tipo de aves que suelen tener una envergadura de un metro y treinta centímetros aproximadamente nidifican siempre en el mismo lugar y vuelven a criar (hasta los siete años no lo hacen) en el mismo nido cuando las agresiones medioambientales no les obligan a abandonar su hábitat que pasa de generación en generación. Allí viven prácticamente **media vida**: todas las primaveras y veranos. Tienen una existencia longeva que puede superar los treinta años aunque lo normal es que vivan entre los veinte y veinte y cinco. Las hembras ponen un solo huevo al año y forman pareja **estable** normalmente con un mismo macho. Todas esas costumbres y muchas más son las que Joan está estudiando y descubriendo. Lógica-



La playa de Veneguera y sus acantilados

mente sus mayores enemigos en tierra son el hombre que destruye su hábitat y los ratones y gatos que se comen los huevos o las crías. Durante las dos temporadas que lleva en los acantilados y la playa de Veneguera habrá anillado a más de trescientos ejemplares. Les saca sangre que analiza, los desparasita y cataloga los **bichos** que se les adhieren y, a algunas, les coloca unos **transmisores** mediante los cuales sabe en

Joan se vale de mil argucias para capturarlas e **identificarlas**. Nidifican en los agujeros de los acantilados y a base de mucha práctica no le resulta excesivamente laborioso cogerlas. Aunque a veces tiene que valerse de trampas y redes para hacerse con los ejemplares más rebeldes. Algunos le han dejado su **huella** en forma de cicatrices en las manos. Su largo y puntiagudo pico hace daño, aunque normalmente –dice– no son agresivas. De manera esporádica recibe la colaboración de otras personas relacionadas con el proyecto o de voluntarios **gran-canarios**.

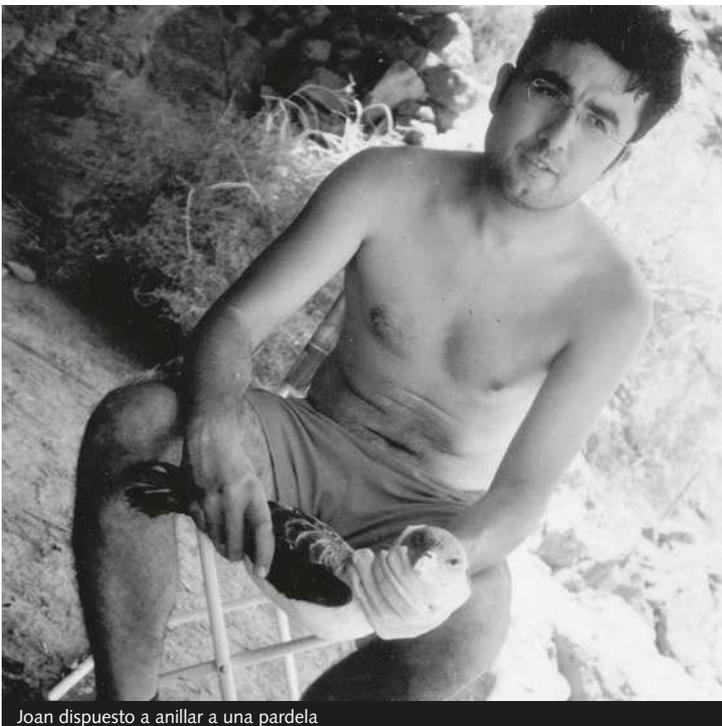
Tras una vacaciones ha vuelto a su isla y a sus aves. Seguro que las pardelas habrán notado su ausencia. Habrán echado en falta sus **inoportunas** injerencias en sus vidas y en sus costumbres que, paradójicamente, tiene como objetivo la conservación de la especie. A partir de octubre a Joan le esperan seis meses de una vida totalmente distinta. Será como del **día a la noche**. La tranquilidad y la soledad sustituirán al bullicio y los tranquilos caminos de Veneguera serán reemplazados por el metro y los autobuses. Toda una experiencia que desea repetir por muchos años porque lo suyo es la investigación en la ecología animal. ■

---

**Hasta ahora habrá anillado a más de trescientos ejemplares y a otros les ha colocado transmisores para saber en todo momento donde se encuentran.**

---

que lugar se encuentran cuando se adentran en el océano del hemisferio sur para pasar **nuestro** otoño e invierno y que para las **pardelas** supone un placentero verano **cabalgando** con las olas en busca de los bancos de peces. Durante ese tiempo no **tocan** tierra. A lo sumo se acercan a algún pesquero para **hacerse** con las piezas que los pescadores desechan.



Joan dispuesto a anillar a una pardela

Varias decenas petrerenses se dedicaron, tras la guerra civil, al comercio ilegal de alimentos y artículos de primera necesidad

# Tiempos de estraperlo

En la inmensa mayoría de los casos el objetivo era paliar el hambre de la posguerra

En la posguerra la falta de suministros y la escasez de alimentos de primera necesidad con la consiguiente aparición de las cartillas de racionamiento favorecieron el estraperlo. En nuestra población, como en tantas otras, esta actividad proliferó entre los años 1939 y 1942. Esta especie de contrabando permitió subsistir a numerosas familias en unos tiempos que ahora, tras conocer los relatos de aquellas gentes, nos parecen estremecedores.

Concha Romero

En Petrer, el estraperlo se realizaba, principalmente por mujeres y adolescentes. Muchos hombres habían muerto, otros estaban detenidos y los que quedaban se dedicaban a reorganizar sus trabajos. Las familias carecían prácticamente de todos los alimentos básicos, no había azúcar, ni harina, ni pan, ni aceite, ni huevos, ni café, ni leche. Las amas de casa hacían verda-



Vista de Petrer en los años cuarenta.

**El sueldo semanal de un obrero era de 30 pesetas, un kilo de harina y un litro de aceite costaban entre 30 y 35 pesetas.**

deros juegos malabares para preparar un desayuno, una comida o una cena, se comía una vez al día, a lo sumo dos y, esto, no en todas las casas. La flandina, una especie de pequeña torta elaborada con harina y agua, y cocida con fuego de leña, se convirtió en el alimento estrella y evitó morir de inanición a centenares de personas. Pero había que buscar la harina, que como otros alimentos no se encontraba ni en las tiendas, ni en los hornos de pan. La situación de extrema precariedad hizo que las mujeres se desplazaran a otras poblaciones dedicadas a la agricultura en busca de alimentos. Lo más triste de todo es que al final del viaje o cuando el tren se dete-

nía en uno de sus apeaderos, la Guardia Civil o los guardas de la huerta, requisaban lo que había costado un gran esfuerzo adquirir, comprándolo con dinero o cambiándolo con otro tipo de artículos. Pese a los múltiples inconvenientes el estraperlo se convirtió en la única salida para poder comer, al menos una vez al día. Como dato curioso, el jornal semanal de lunes a sábado, de un obrero, en aquella época, era de 30 pesetas, y un kilo de harina o un litro de aceite costaban entre 30 y 35 pesetas.\*

## LAS MUJERES DEL ESTRAPERLO

Cabe resaltar que estas penurias no las sufrían las personas de posiciones más acomodadas dedicadas a este tipo de contrabando y que negociaban con intermediarios los alimentos y artículos más necesarios que luego revendían a precios abusivos. En Petrer, algunas personas se enriquecieron sin ningún tipo de escrúpulos con el estraperlo, pero por respeto a sus descendientes

no hemos querido desvelar sus nombres.

No existen datos concretos de aquella actividad ilegal, pero se calcula a grosso modo, que una treintena de personas se dedica-

**Cada mujer cargaba entre 25 y 40 kilos en sacos que transportaban maíz, cebada, patatas o harina.**

ron de forma habitual al estraperlo. Eran principalmente mujeres y adolescentes, alguno de ellos sus propios hijos. Los nombres que hemos podido recopilar son: Victoria y Antonia San Bartolomé, Elia Guillén Gómez, Claudia García, la "Tía María, la dels xiquets", la "Tía Sevilleta", "la Rocha", "la Copiua", Brigida García, Remedios Navarro Navarro, Carmen Bernabeu Ferrándiz. Cada una de ellas solía llevar a cuestas, entre

veinte y cincuenta kilos de alimentos, principalmente harina, cebada, patatas o trigo.

El desplazamiento hacia los pueblos y ciudades en donde se realizaba el estraperlo se hacía en tren, viaje que solía realizarse en una sola jornada, en carro se tardaba más, entre dos a cinco días, incluso se pernoctaba en los domicilios en donde se adquiría los productos. La jornada se iniciaba al alba para coger el tren de mercancías que hacía el trayecto Alicante-Almansa, un tren con un solo vagón de viajeros, sin horario fijo y que fue llamado por este motivo "el tren perdido", también se le conocía como "El Colín". De Petrer a la estación de Elda se iba a pie, y el regreso se realizaba de la misma forma pero lógicamente con los sacos de alimentos. Los hijos de aquellas mujeres curtidas por las duras condiciones de vida, iban a la estación para ayudarlas, algunos de estos chavales fabricaron unos pequeños carros de madera donde se cargaban los bultos repletos de alimentos que

eran esperados en las casas como agua de mayo. Una de las poblaciones donde con más frecuencia se efectuaron este tipo de intercambios clandestinos era Caude- te, en principio los productos se adquirían con dinero, pero más tarde se realizaban operaciones de trueque que también favorecían a los agricultores manchegos. Se cambiaba tabaco por azúcar, zapatos por café, botijos que se traían desde Agost por huevos o leche. Estas actividades ilegales también se realizaron en Alborea, Balazote, Pozo Blanco, Almansa, Villena, Sax y otras localidades dedicadas a la agricultura y cría de ganado. Entre los componentes de las familias manchegas y los que se desplazaban hasta allí procedentes de nuestra población se fueron creando lazos de amistad muy fuertes que se han mantenido hasta nuestros días.

escaseaban y Carmen, una mujer, según cuentan todos los que la conocieron, con una energía arrolladora, captó de inmediato cómo había que buscarse la vida

### **El trayecto de Petrer a la estación de Elda se hacía a pie, los chavales, principalmente los hijos de las estraperlistas ayudaban en el transporte de las mercancías.**

para subsistir y dar de comer a diario a su familia. Se convirtió en una profesional del estraperlo muy popular y respetada en el ámbito local. En su peregrinaje

mencias del tiempo que tuvieron que sufrir para poder traer a casa los alimentos o artículos necesarios que les permitieron salir adelante. Aunque eran unos chavales, tenían verdadera conciencia de los tiempos que les tocó vivir, unos tiempos que ahora nos parecen irreales. En casa de Carmen (relatan los que la conocieron) nunca faltó de nada, incluso el café, una bebida casi mítica en aquellos años de pos guerra, era consumida habitualmente por todos los miembros de la familia. La bravura y el coraje de esta mujer de mediana estatura, morena, fibrosa, poco dada a la coquetería, de voz potente, algo descarada, así como su fortaleza física, le permitieron desarrollar como si de una profesión se tratara una actividad ilegal perseguida por las autoridades que incluso encarcelaban a los que la practicaban. En

muchos domicilios del Petrer en aquellos años) fueron acogidos muchos niños pequeños en cuyos hogares se pasaban verdaderas calamidades. Cuentan que en la mesa de Carmen, a la hora de comer y cenar, siempre había más de tres o cuatro personas que compartían los alimentos de la familia Romero-Jover. Las anécdotas en torno a la actividad profesional de esta mujer son numerosas. Citarlas aquí sería interminable, quizás una de las más emotivas e impresionantes es la participación en sus exequias, por deseo propio (era una gran aficionada a la música que solía escuchar en la radio) de la Banda Unión Musical, un acompañamiento que sobrecogió a las numerosas personas que asistieron a su entierro. Carmen "la Estraperlista" falleció el día 12 de noviembre de 1953 a consecuencia de un tumor can-



Esta es una de las escasas fotografías de Carmen, a la edad de 47 años.



En este punto se abandonaban los fardos antes de pasar el túnel, para recogerlos posteriormente

### **CARMEN "LA ESTRAPERLISTA"**

Una de las mujeres que destacó en esta actividad hasta el punto que fue apodada "Carmen la estraperlista" fue Carmen Jover Moran. Aunque nacida en Agost, se estableció años más tarde en Petrer junto a su esposo, Manuel Romero Pina y sus hijos: Manuel, Carmen, Andrés y Gonzalo. El padre de familia, alfarero en su población de origen, era burrero y se dedicaba al transporte de leña que suministraba a todos los hornos de pan de la población y que además vendía a los domicilios como combustible para cocinar y mantener los hogares calientes, en invierno. Pese al buen tirón que esta profesión representó en aquellos tiempos, los alimentos

hacia otras poblaciones la acompañaban con frecuencia sus hijos, el mayor Manuel y el más pequeño, Gonzalo, ocasionalmente también, Andrés. Los chavales la ayudaban en lo que podían, principalmente en el trayecto desde la estación hasta el domicilio familiar en la calle Numancia. Recogían los sacos de maíz, cebada, harina o patatas que con muchas dificultades y evitando la presencia de la temida, Guardia Civil, Carmen y otras mujeres habían logrado conseguir, saliendo de sus casas al alba. Otras veces acompañaban a la madre durante el viaje de ida y vuelta para transportar ellos mismos algún saco adicional. Manuel y Gonzalo, relatan las enormes dificultades, el miedo y las inle-

una ocasión fue detenida en Villena donde pasó la noche en la cárcel de esta localidad, un suceso que impactó mucho a Gonzalo, el menor de sus hijos, pues ese mismo día fue a esperarla a la estación y un conocido le informó de su detención. Pese a que la despensa y armario de Carmen siempre estuvieron llenos, jamás utilizó el estraperlo para enriquecerse, al contrario, desarrolló siempre una permanente solidaridad y colaboración a numerosas familias necesitadas cuyos descendientes han dado fe de su ayuda totalmente desinteresada. Además, en su domicilio tampoco faltó jamás una enorme fogata alimentada con abundante leña en invierno. Al calor de la lumbre (carente en

cerígeno en el hígado. Sólo tenía 51 años. Está enterrada en el cementerio de Petrer.

Mucho me han hablado de esta mujer brava donde las haya, que vivió unas circunstancias excepcionales, y que como otras mujeres de su tiempo luchó sin descanso por sobrevivir y sacar adelante a los suyos en una de las épocas más terribles de la historia de España. Sirva este modesto artículo para rendirles cumplido homenaje, pero muy especialmente a ella, a Carmen Jover Morán, que fue mi abuela paterna y a la que yo no conocí.

\*Bibliografía consultada "Memorias de Costalet" de José M<sup>a</sup> Navarro Montesinos. ■

# Don Marcelino el misionero

Don Marcelino, el Padre Marcelino. Cura. En la actualidad realiza su labor pastoral en la parroquia de la Santa Cruz. Tiene 76 años. Es de Petrer aunque nació en Caudete (Albacete). Marcelino Martínez Sánchez es petrolanco desde que llegó a nuestro pueblo con dieciocho meses. Vivió enfrente de la Iglesia de San Bartolomé. Hijo de zapateros “no muy religiosos”, según sus propias palabras. Él fue uno de los pequeños de una familia de siete hermanos, de los cuales dos ya no están entre nosotros. Don Marcelino es especialmente conocido y querido en Petrer por su labor misionera. Hoy, este afable sacerdote, devoto de San Francisco de Asís (“el santo que se despreocupa de todo, que exalta al sol y a la luna y que todo lo considera importante”, como él mismo explica) sigue viviendo intensamente su labor humana y espiritual entre nosotros y recuerda lúcidamente sus duros y gratificantes años en misiones.

**Paqui Martínez**

**PREGUNTA.- ¿Cuándo le llegó su vocación sacerdotal?**

**RESPUESTA.-** Después de la guerra, yendo al colegio Primo de Rivera, mi profesor D. Francisco Rodríguez y su esposa Doña Concha, que eran muy religiosos, hicieron que calara en mi persona su fe. Además, algunos jóvenes frecuentábamos la Acción Católica donde realizábamos actividades propias de nuestra edad: salíamos al campo, teníamos un equipo de fútbol... los hermanos Sala pueden explicar muchas de estas cosas. A partir de esas experiencias empezó mi deseo de ir al Seminario, se lo dije al párroco, D. Jesús Zaragoza, y me respondió “si quieres probar más tu vocación sacerdotal es conveniente que vayas a la mili”. En Ibiza estuve dieciocho meses haciendo el servicio militar. Cuando terminé le dije a D. Jesús que mantenía intacta mi vocación sacerdotal. Y ahí empezó todo.

**P.- ¿Cómo fue su proceso de formación sacerdotal?**

**R.-** Hice los cinco años de Latín y Humanidades en Orihuela, aunque mi interés e ilusión estaban centrados en ir al Seminario de Misiones Nacionales Extranjeras que está en Burgos. Cuando terminé en Orihuela, por tanto, fui a Burgos y allí estuve ocho años más con una clara y precisa orientación, ejercer en el futuro de misionero.



**P.- ¿Qué le indujo a hacerse misionero?**

**R.-** En España, había una revista de misiones que yo solía leer con mucho interés. Hablaba de las peripecias de los misioneros, su trabajo, su sacrificio. Así fue como nació en mí esta vocación y cuando terminé mis estudios, y con el permiso de mis superiores, me fui de misiones.

**P.- ¿Qué significado tiene ser misionero?**

**R.-** Es profundizar en la problemática de otros países y, desde la comprensión de sus ideas, ayudarlos. Lógicamente, son países pobres, con carencias de todas las cosas. Las personas que viven allí y que no tienen nada, necesitan cariño, atención hacia ellos. No hay agua potable, ni luz eléctrica, escasea el alimen-

to. Nosotros mismos, antiguamente, carecíamos de todas esas cosas también. Recuerdo como muchos amigos tuvieron que empezar a trabajar siendo niños simplemente para comer. En mi caso, por suerte, no fue así porque tuve muchos hermanos mayores que cuidaron de mí y no me puse a trabajar por voluntad propia hasta los catorce años.

**P.- ¿Cuáles fueron los momentos más significativos que marcaron su trayectoria en misiones?**

**R.-** Todos. El primer destino fue en 1964 en Colombia en el Departamento de Bolívar, al norte, pero teníamos que internarnos al interior donde está el gran río Magdalena, lleno de vida. En los márgenes del río establecimos la parroquia, se llama Barbosa. En Pinillos nos dieron otra, lugar que, por cierto, lleva el nombre de dos hermanos españoles. A mí me caló mucho Colombia, es gente campesina y pescadora. Otra de las cosas que me chocó mucho es que todos los pueblos están a los márgenes del río, aunque enseguida me di cuenta que eso era porque el río es una gran reserva de alimentos para los pobres. Es gente que disputa por un trozo de tierra, por cualquier cosa; discuten por lo más mínimo. Me fijé, por ejemplo, en el enorme machete que llevaban todos los campesinos, el instrumento tenía fines agrícolas aunque a veces también se usaba

en las disputas. Estando de cura párroco en el pueblecito de Santa Rosa, en cuatro meses enterré a cuatro asesinados. Además, con frecuencia, se veían cadáveres en el río. Tenían una forma muy peculiarmente violenta de resolver sus disputas. Y las autoridades hacían la vista gorda. Claro, que en el fondo de todo esto había una tierra rica y exuberante, llena de pastos; unos propietarios muy ricos y muchísima gente pobre que por tener solo tenía una cabaña con un batán (mesa) que servía para todo. Yo siempre estuve al lado de los pobres. Mi estancia en Colombia duró ocho años, después me trasladaron a Perú.

**P.- ¿Y cómo fue su vida en Perú?**

R.- En 1973 fuimos a una zona que tres años antes había padecido un gran terremoto. Estaba todo destruido. El seísmo llegó del mar hasta los Andes e hizo desaparecer por completo la ciudad de Yungay. Cuando llegamos nosotros, estaba todo semidestruido y aún se podían ver las grietas de más de 30 cms. en la tierra. Nuestra diócesis estaba en Chimbote. La gente era pobre, pero había un sistema económico de carácter cooperativo que hacía que todos participaran de los beneficios del trabajo en la tierra y pudiesen comer. Ya estando allí, hubo un golpe de estado y entraron a mandar los militares. El sistema económico al que me he referido se perdió e hizo a la gente mucho más pobre. Eso para mí fue un gran error político.

**P.- ¿Alguna vez temió Vd. por su vida?**

R.- Sí, en Perú. Entre 1975 y 1976 comenzó a formarse Sendero Luminoso, al mismo tiempo surgió otro movimiento revolucionario, los Pupaccamarus. El más violento de los dos era Sendero Luminoso, porque con los Tupamaros se podía dialogar, pero con Sendero no, eran extremistas y radicales. La revolución empezó en las montañas y fue bajando hacia los pueblos, primero los pequeñitos porque había menos policía. Obligaban a los jóvenes a alistarse al movimiento y mataban a las personas

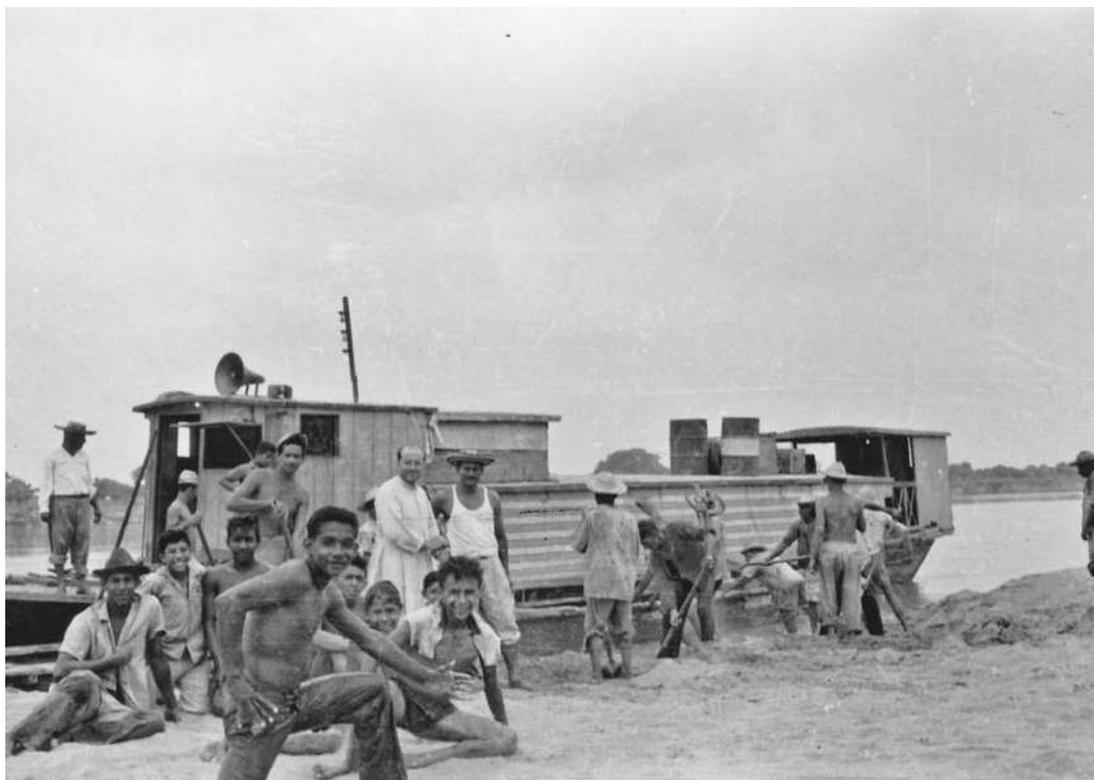
más relevantes, requisaban la poca comida que había. Entraron a los pueblos más grandes, hasta llegar a la capital, Lima. Allí la destrucción fue total. El cabeza pensante de ellos, catedrático universitario, tenía un lema "Destruir esta sociedad para levantar una nueva", pero eso lo hizo a base de asesinatos y destrucción. Sendero... también llegó a la diócesis de Chimbote. Éramos veintisiete sacerdotes y asesinaron a tres, dos polacos y un italiano, porque el cuarto, que era mallorquín, se salvó de

R.- Efectivamente, se implicaron mucho en ayuda directa tanto amigos como familiares. La ayuda era tanto espiritual, con oraciones, por ejemplo, como en el aspecto material. Tengo que destacar la labor muy personal de José Planelles, quien se encargó de la lotería. Gracias a esta labor se pudieron hacer escuelas y alguna capilla. También ayudábamos directamente a familias muy pobres y con muchos hijos. La gente de mi pueblo compraba toda la lotería porque sabían que eran para la misión de Don Mar-

a raudales de sus antepasados, que provienen de ellos. Celebran sus bodas, bautizos y fiestas patronales con mucha devoción. Por ejemplo, en Colombia tenía una parroquia que comprendía hasta treinta poblados, y todos ellos tenían su capillita y su santo y santa de devoción. Eso lo consideraban algo esencial y del pueblo.

**P.- ¿Vivió directamente alguna epidemia y sus efectos entre la población?**

R.- Sí, estando en Perú se destacó una epidemia de cólera. De



Márgenes del río Magdalena, año 1965.  
Feligreses de la Parroquia donde trabajaba el P. Marcelino, colaborando en el transporte de materiales para construir el templo.

milagro, dado que le dispararon a la cabeza, con tan buena fortuna que la bala no le afectó zonas vitales y, así pudo, salvar la vida. Sendero Luminoso dijo a los obispos que iríamos cayendo todos poco a poco, pero gracias a Dios no fue así. La policía se puso a vigilar las casas parroquiales desde aquel momento. Todo esto dejó de ocurrir cuando Abimail Guzmán, líder de este movimiento revolucionario fanático, fue detenido.

**P.- ¿Cómo se implicaron sus paisanos de Petrer con su vida de misionero?**

celino. En fin, allí se han quedado las escuelitas que levantamos con la ayuda de mis paisanos.

**P.- ¿Las gentes de los lugares donde estuvo de misiones era muy religiosa?**

R.- Sí, mucho. La gente sencilla del campo es muy religiosa, pero, a lo mejor, la falta fundamentalmente de lo básico hace que podamos hablar de una cierta "fe del carbonero", es decir, un tanto superficial. La gente sencilla, que no necesita de tanta especulación filosófica y teológica, sabe que la fuerza del espíritu en realidad son sentimientos

eso no hace muchos años. Empezó en la sierra, que no hay mucho agua. La escasez de agua y la falta de higiene de la gente hizo que fuera una epidemia importante. Nos hizo falta la ayuda de otros países, sobre todo de España. La parroquia también intensificó su trabajo y puso en marcha todos sus servicios, tanto los sanitarios como los económicos. Finalmente se pudo atajar.

**P.- ¿Cómo tomó la decisión de dejar su vida de misionero?**

R.- Bueno, mi edad iba avanzando. Y como yo dependo del Obispo de Orihuela, un día me

dijo "Marcelino, aquí hay unos sacerdotes jóvenes que quieren ir a las misiones, por lo tanto, tú te tienes que venir para acá". Así que, muy a pesar mío, tuve que aceptar el acto de obediencia que se me impuso, aunque me costó mucho cumplirlo, mucho. Llevo fuera de misiones cuatro años aquí en Petrer y seis que estuve en la parroquia de Los Ángeles de Alicante. Total, diez años.

**P.- ¿Por qué vino a Petrer?**

R.- Entre otras cosas porque mi familia y mis amigos de toda la vida están aquí. Precisamente el Obispado me propuso ir a una

cesitan agarrarse a algo porque allí lo material es tan escaso que tienen necesidad verdadera de un Dios, de una ayuda superior. Es una ayuda que no encuentran ni en la medicina, por no tener recursos, ni en la policía, que no los protege. Tú piensa que van al médico, pero cuando les recetan un medicamento no tienen dinero para comprarlo, entonces recurren a lo que les da la naturaleza, la hierbas, los curanderos... y cuando no ven más luz se cogen a Dios. Aquí solo se recurre a él cuando las enfermedades son muy graves y el mé-

más rollizos y la gente vestía mejor. Iban al colegio, tenían todo el material disponible, la forma de vivir había cambiado, las casas arregladas, las calles asfaltadas... y eso fue "in crescendo". Por ejemplo, una de las cosas que más me impresionó fue el cambio en el Altico y en las calles adyacentes al castillo. El pueblo había cambiado mucho.

**P.- ¿Conservó siempre los amigos de juventud a pesar de dedicarse a una actividad tan distinta y distante a la de ellos?**

R.- Sí. Cuando los veo todavía me alegro mucho y los sa-

del "Niño", desbordamientos y corrimientos de tierra y cuando esto ocurría la gente se solidarizaba y la parroquia se nos llenaba de ropa, comida, mantas, medicinas, enseres... de dónde salía todo eso Dios lo sabe. Se desprendían incluso de las prendas que estaban usando en esos momentos. Sí, la verdad es que la gente es muy solidaria.

**P.- ¿En qué actividades concentra la mayor parte de sus energías en estos momentos?**

R.- Yo, por ejemplo, estoy adscrito a la parroquia de la Santa Cruz, y en ella despliego una amplia actividad: llevo algunos libros, me reúno con grupos y ayudo al párroco en todo lo necesario. Al párroco ó a quien me necesite.

**P.- ¿Petrer es un pueblo religioso?**

R.- En terminos generales yo creo que sí. Lo que pasa es que hay una parte de Petrer que lo manifiesta más que otra, es decir, aparece muchas veces en la palestra. Hay otra gente que no está en esa situación y practica la religión más interiormente.

**P.- ¿Qué diferencia encuentra entre el sentido religioso de las fiestas de San Bonifacio y las de Virgen del Remedio?**

R.- Las fiestas de San Bonifacio son muy vistosas, exigen mucha actividad, lo que hace que disminuya un poco su perfil religioso. Las de la Virgen, son tiernas y entrañables, mucho más susceptibles de dar cabida a la dimensión religiosa.

**P.- Don Marcelino, para terminar, hablemos de sus aficiones.**

R.- La fotografía, la fotografía. Tengo de todos los lugares donde he estado. Es mi gran afición. Las últimas las hice el día de Santiago Apóstol en Catí a las carretas de peregrinación a la ermita. Hice unas diez o doce fotos. Las primeras, a esos carros antiguos preciosos...

"Y que tal hacer una exposición para que el pueblo conozca su obra", le propuse:

"Es una idea fantástica", me dijo, "si se me da un poco de tiempo para prepararla me comprometo a realizarla". ■



parroquia de Monóvar de vicario. Y a pesar de estar cerca de Petrer, yo le explique al Obispo que aquí, en la Iglesia de la Santa Cruz, también hacía falta un sacerdote, porque es una parroquia que no deja de crecer, ya que es la zona del pueblo que más habitantes tiene y la Iglesia solo tenía en esos momentos un sacerdote. Y así, atendieron a mis razones.

**P.- ¿Qué diferencia hay entre la forma de entender el cristianismo donde ha estado de misionero y aquí?**

R.- Sí, allí la religión es más sencilla. No es tan complicada. Aquí, la persona está tan arraigada a la comodidad que no siente la religión como ellos, que ne-

dico te dice "no tienes curación, ponte en manos de Dios". Es así de simple.

**P.- ¿Cómo iba percibiendo los cambios sociales y religiosos en Petrer cuando de largo en largo visitaba su pueblo viniendo de las misiones?**

R.- Muchos, muchísimos. Yo me fui en el año 64 y en Petrer había unos cinco o seis coches. Cuando vine la primera vez de vacaciones, a los seis años y medio, había ya más de mil coches... y cada vez que venía más y más. Cuando me marché todavía eran unos años difíciles en España. Ya cuando vine la primera vez de vacaciones me di cuenta que los niños estaban

ludo. Yo no hago distinción de nada, de cómo puedan pensar o actuar. Para mí son iguales que cuando tenía más trato con ellos. Me acuerdo de Joaquín Francés, Rogelio Román, Juan Espinosa, José Pérez, León Gadea, José Planelles, Vicente Brotons... Siempre tengo mucha alegría de hablar con ellos.

**P.- ¿Es la gente de la sociedad actual caritativa y solidaria?**

R.- La verdad es que sí, lo es mucho. Es un fenómeno que siempre me ha llamado la atención, porque estando en misiones hemos pasado algunas crisis importantes -lluvias torrenciales que provocaban las corrientes

# ESTE MES

## FORD TRANSIT CONNECT

### **TDCi** 90cv

# desde 10.730 €\*



\* Transit Connect TDCi 90cv Kombi batalla corta. Precio recomendado en Península y Baleares. Incluye aportación Ford y de los concesionarios. Transporte e impuestos no incluidos. Válido para unidades con 3 meses en stock.

\*\* Promoción válida hasta fin de existencias. No compatible con descuentos especiales de flotas.

¿Qué porqué se nos ha ocurrido ofrecerte estos precios? Porque no todos los meses celebramos el **Mes Ford de Vehículos Comerciales**. Y este mes por la compra de cualquier vehículo comercial llévate de regalo un taladro profesional Dewalt\*\*. La herramienta más profesional para el mejor profesional.

**Automóviles Murcia, S.L.**

Autovía del Mediterráneo, Km. 375  
03610 PETRER (Alicante)

Tels.: 96 537 56 11 - 96 537 13 50 • Fax: 96 537 56 69

**FordVehículosComerciales**



Vicente García, coleccionista de periódicos deportivos y librillos de cine

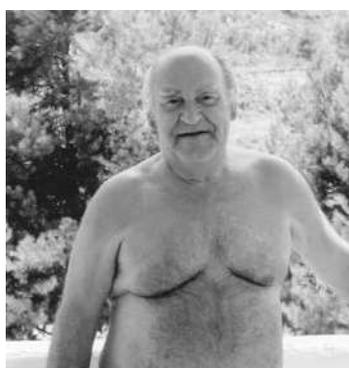
# “Sólo dar una vuelta”

Salir a dar una vuelta por el monte es una actividad gratificante por sí misma. Pero además suele premiar al que la realiza con algo interesante: algún animal despistado que se adentra rápido en los matorrales, algún canto de los pájaros, alguna imagen de postal cuando atardece. O alguna charla entretenida. Exactamente eso me ocurrió a mi.

**Luís H. Villaplana Yáñez**

En su casa del Collado de Charpa, encima del L'Avaiol, tuve la posibilidad de hablar con Vicente García, que se mostró afable y dialogante. Le pedí que hablara un poco de “aquellos tiempos” y me ilustró con un buen puñado de significativas anécdotas. Pronto se acordó de que “tenía por ahí algunos documentos” contemporáneos a los hechos que nombraba.

En su colección personal encontramos cosas como el número 125 del diario Marca, hoy el más leído del país. También algunas prehistóricas ediciones del periódico deportivo As. Guardaba sobre todo los números que narraban “victorias del Barça”. Culé hasta la muerte, en el primer periódico que sacó leíamos la contundente victoria por cuatro goles a cero a su eterno



Vicente García este verano.



Colección de “librillos” de cine.

y reseñas de sus otros papeles. Con los reproductores caseros todavía en el limbo de las ideas y sin dinero en los bolsillos para asistir a un nuevo pase, era “la mejor manera de vivir otra vez esos momentos”. Además, “el cine era uno de esos lugares donde uno se iba con su chica, así que muchas veces no te enterabas demasiado de la pelu-

sentado junto a nosotros, contemplándonos. Pasado ese tiempo, con la precisión de un reloj suizo, volvía a ladrar. Y así todo el tiempo que estuvimos. “No puedo estar en el balcón sin tirar piedras. No sé muy bien cómo ni cuándo empezó todo, pero ahora mira”. Es una relación de piñón fijo la de este hombre y su mejor amigo, como atestiguaban la veintena de piedras colocadas en la repisa del balcón, a las que en un principio yo no sabía darles explicación. Divertido por la situación, le pedí protagonizar yo mismo aquellos lanzamientos. Al cabo de dos horas y media de conversación tenía el hombro cargado como si fuese un *quarterback* en el declinar de su carrera, o como si acabase de vivir una encarnizada Tomatina (por cierto, los de la Colla del Terrós estuvieron también este año en Buñol dejando bien alta la puntería local).

Por supuesto Vicente también contó cosas más serias. Historias de posguerra, de trabajo de sol a sol, de carencias, que no recogían los periódicos deportivos ni los librillos del cine, pero que sí han quedado registrados en su memoria y carácter. Historias del pueblo de un pasado relativamente reciente, pero que parecen lejanísimas por los vertiginosos cambios del progreso y la vida moderna.

Historias de “bailes y verbenas”, de esas muchas, ¿verdad, Vicente? Historias, en fin, a las que no se le puede rendir cuentas en un párrafo y dos líneas, así que eso queda prometido para otra ocasión, con espacio suficiente. Uno no despacha así los hechos que forjaron el espíritu del pueblo y labraron su camino. Por eso, cuando desde arriba te dicen que “vas a tener una hoja y hay que incluir una foto, y posiblemente acabemos incluyendo publicidad”, ya sabes que habrás de hablar de nada para decir algo, habrás de hacer una aproximación a la materia, pero sin entrar específicamente en ella. En otras palabras: paseen, escuchen a sus mayores, absorban y comprendan el paso del tiempo, empápense de esa humanidad afín a cualquier época, tiempo y lugar. Porque, al fin y al cabo, y después de todo, retratar a Vicente y plasmar su historia no persigue sino esa finalidad: despertar su interés, lector, y animarle a escucharla de primera mano. Nunca podrá la palabra captar fielmente el hilo de su voz ni la pérdida profundidad de su mirada. No puede reflejar en toda su intensidad los matices de su emoción. Eso hay que vivirlo. Lo mejor de trabajar en una publicación no es contar historias, sino escucharlas, créanme. ■



Ejemplares del periódico deportivo “Marca”.

rival. Es curioso echarles una ojeada. Sus páginas son sucesiones de imágenes claves del partido, realizando una recreación gráfica de lo que fue el encuentro.

También sacó librillos que se entregaban junto a la entrada para el cine. Estos librillos novelizaban la película, y además solían incluir pequeñas biografías de los actores

la, por lo que esto (refiriéndose al librillo) tenía su utilidad”.

Pero fue la conducta de su perro lo que de verdad me asombraría aquella tarde. Cada diez minutos se acercaba a nuestra posición y comenzaba a ladrar. Hasta que no se le lanzaba una piedra no callaba. Luego la traía, apenas en un par de minutos, y se quedaba otros ocho

# OLE!

# ZHISS!

- Visca les diabillies i les amigues!! ke som les milloooooors!!!
- Maria y Reme torneu pronte!! ola xiket!!soc la teua cosineta,jijiji, dew wapa!
- A la colla el terror, sou uns superclases a los d la colla por ese viage a la tomatina no zona 15
- Die las diabillias no son feas, tu si q eres fea a las supemenas que siguen siendo las mas GUAPAS!
- A las diabillias!!! Tanto k os metiais con ellas pero ahi siguen, las primeras!! Para k veais k meteros con la gente no vale para nada. Xikes k wapes eixiu, molts b7s. By: Xiketa
- A la gente de petrer ke sen va a la tomatina
- A los pipiolos
- Txus es un alcohólico, txus está nervioso, tiene alucinaciones, de su ducha sale alcohol hirviendo
- A la gent que està de vacances... que sort!ljo em quede aci vigilant el poble però... mirem allò positiu: tinc més espai per poder aparcar el cobel!! jejejeje (tolkem)
- A LA ASOCIACIÓN CONTRA EL PLAN EÓLICO. Nuestros verán y distrutarán el monte!
- A los primachisimos
- BIEN POR EL PLAN EOLICO FUERO A ECOLOGISTAS INTERESADOS
- Gracias por dejarme bien claro lo que significa metrosexual,al final no resulta mas que ser una palabra para ganar dinero a costa de tontos.
- A Paquillo por salvar el honor de España en los Juegos Olimpicos
- JAJAJAJA això si que ho entens eh? JAJAJAJA-JA!!!!!!!
- Per al Valencià, Visca la nostra llengua!!!!
- Metrosexual es el nuevo invento que se ha sacado de la manga el marketing para que los hombres también compremos perfumes, cosmeticos y demás parafernalia
- Al desgraciao de abajo. Metro sexual es el que te la clava a ti y sueñas que eres otro.pasa de mi inutil.
- ¿Alguien puede decirme lo que es un metrosexual?. Abstenerse subnormales como el de abajo.
- Un metrosexual es a aquell al que li medeix un metro de llargaria per clavar-te-la pel forat del cul. Mira que coses.
- Perdona però PETRER sempre ha sigut amb "R".sols durant els obscurs i castellanizadors anys del franquisme el nom era amb "L".defenguem un Petrer valencià i històric. (tolkem)
- Defendamos nuestra historia, Petrel con "L".Como siempre ha sido.
- ¿ Que es un metro sexual?
- A la polla records,claro que si. El mito nunca desaparecera.
- A la liga de futbol que va a empezar ahora mismo. EJE... hale
- Sale cada garrulaco por ahi...la china mora. Sera posible....
- Que es un metro sexual?, ¿homosexual?
- Luvi ya. Contesta hidalgo
- No entiendo lo que dice el de abajo,¿puedes decirlo en castellano?
- Metrosexual = home que es cuida molt. Encara que no es un homosexual es comparat amb ells per cuidar-se, arreglar-se etc.
- Per al BALEAR, autentik METROSEXUAL ja vulguéreu vosaltres que El Campet fóra d'elda... jajaja.
- Eixe parc és dels petrerins, però el que sí és vostre són les depuradores i tota la pudor que fan i com no, la tafalera!! (tolkem)
- Está buena la china-mora
- Aldea es el oje de tu madre, y el Campet de Elda?

- JAJAJAJAJA vuestras ganas, por mucho inútil que viva por allí.
- A LOS PIPIOLOS
- Un ole a los eldenses que viven en la aldea de petrel. El campet es de elda!
- kienes son los que han ido al aprtido de baloncesto en ATENAS?? q suerte
- AL COMPANY/A QUE DIU Q EL CATALÀ ES UNA DE LES LLENGÜES MÉS RIQUES...TENS TOTA LA RAÓ!!PER AIXÓ HEM DE PROTEGIR EIXA LLENGUA TAN FLEXIBLE I RICA. (tolkem)
- Sectario, tambien pone Elda. Los que allí estan no son tan separatistas como tú.
- A esos petrerenses que han puesto la bandera de España en Atenas animando a la seleccion de baloncesto contra los chinos!!!!!!!
- Abuelo, hasta pronto...
- JUAS JUAS JUAS. Cagaldero, a tu cloaca.
- Si los cagalderos no entráramos en esta página, sería una página de pueblo, así es internacional. Basicos
- AUNQUE SOY DE PETRER ME ALEGRO VER A MI AMIGA LA ELDENSE ISABEL Mª ORTUÑO ENTRE TODOS LOS ESPAÑOLES EN LA INAUGURACION DE LOS JJOO
- Per la lletra te reconixeré
- MªTe, Reme, Nataly, Carmen, Silvi, Bego, Iris, María, Juncal y Amalia (k de pijes no tenim res, soles som modernes),
- Mario, Jime, Alex, Juli, Simon (k son uns makines)... som els millors!! BY:Mali
- A Pau Gasol, qué mono iba en la inauguración de los JJOO. Me recordó a los Playmobil.
- Tranki MARIANO ke soles te despreciam a tu.
- A La trintXeRa!!! Aunke hay gente ke nos desprecia sabemos ke la mayoría nos adora!!! Amunt petrè. "LT"
- No tiene sentido renunciar a lo que es nuestro, kien pierde eres tu si lo haces. En valencià clar que si! i en castellà també per qué no?. el balear
- A la comunidad Valencia, por ser el mejor ejemplo de España en, cultura,riqueza, y respeto a sus gentes y costumbres.¡ Olej
- Y para el que va acusando de facha: Lee la noticia en el foro de lo que tu gran gobierno ha hecho con un matrimonio valenciano. Aunque claro, seguro que no te interesa.
- Si sobre todo las orejas del Eloy, cuanto idiota a mi, el que me pone es Eloy el policia, con ese uniforme y esa porra...mmm. Bego
- Mariate, Reme, Natalia, Carmen, Silvia, Bego, Iris, Juncal y Amalia,las tias más queridas del pueblo las más enrollas y las más millors,los tios del local son lo mejor tb Jime,Alex,Dami,Mario,Juli...amunt!!!!
- A los pipiolos(que no estan aqui sino de vacaciones.
- Cuando veo criticas a vosotros por poner a Pamela Anderson, me parto de risa del ridiculo que hacen los seguidores de ned flanders.¡AY!,QUE AQUI ENTRAN NIÑOS... ¡Sois ridiculos.
- A bitrir.com, esos cojones ahi poniendo de vez en cuando fotos de mujeres desnudas.
- A los policias que detienen a los putos etarras. Han vuelto a la carga. Algo huele mal en...
- Hola, soy gillpollito, ¿cuanto sex apil tengo?
- A jhon chindasvert-smith. p or ser el mejor musico de toda la historia del rock.
- A la gente extraña que hay encima de la carniceria isa en salinetas.
- A la música bacalao.
- ¿Es cierto que la Loli Perez se ha echado novio?
- Dye...chico-s de Bitrir, yo estoy mejor que la Pam... no hace falta vivir de sueños: las cercanas estamos muy buenaass
- Lo mejor es la frontera,ni elda ni petrer. independencia

- Kien dice q no podeis entrar los de elda ni los que hablamos castellano?
- A til ke tu si ke eres feo!
- Como los del bitrir van a poner la web en valenciano, si ni siquiera el ayunt. tiene traductor!!!!
- A las diabillias por feas, que sois una feas
- Cristo no la podría visitar perq no existeix, xd. Va, volem arguments més intellegents (si esq en teniu). Il!!
- A eixe gran "país" de nom "Egslpanya"
- Nosaltres no imposen la nostra llengua. el castellà és la llengua imposada! Il!!
- Donde estan los sinvergüenzas de los politicos, Continuan de vacaciones vividores, mandantes, impresionables, mamonos etc...
- Pues anem a repetir, com amb els PetitSuisse: això ho dius tú...potser t'emportes alguna sorpresa... no infravalores el nombre de catalanoparlants.
- Me parece perfecto que hagan un bitrir.com bilingue,es solo que no les sería nada rentable a los de la page ya que en valenciano, no las visitaría ni cristo.
- Això ho dius tú... potser t'emportes alguna sorpresa...no infravalores el nombre de catalanoparlants.(tolkem)
- Me parece perfecto que hagan un bitrir.com bilingue,es solo que no les sería nada rentable a los de la page ya que en valenciano, no las visitaría ni cristo.
- Pero si da igual, tenemos al vividor del alcalde. QUE NO VUELVAN LOS VIVIDORES DE LOS CONCEJIALES
- Molt bé, pues que us fiquen a vosatros un caxirulo deixos en el cul i vos planteu en mig del Bolón a fer aire. NO ALS GEGANTS DE FERRO.
- No a la represion a la ZONA CENTRO por parte del Ayuntamiento y el concejal COJO-NUDO de tráfico Espanya no te honor
- A la carretera en obras de San Rafael, es completamente intransitable, que desastre, y pensar que aun quedan meses para que la acaben
- A IU que no pudo sacar adelante la zona azul y ahora se dedican a poner multas en la zona centro por puro rencor
- Porque Spain is different.
- Luis Aragones, Camacho, Clemente, Iñaki saez...¿por que los entrenadores de la seleccion española defienden tanto a sus futbolistas despues de jugar un partido de puta pena?.¿Eh?
- Me parece perfecto que hagan un bitrir.com bilingue,es solo que no les sería nada rentable a los de la page ya que en valenciano, no las visitaría ni cristo.
- Cuidado que son fascistas estos nacionalistas. ¿Pues no prefieren que se vayan de Petrer todos los que no hablan valenciano?. Fioacistas y racistas solo, no, BURROS.
- Deixeu el valencià tranquil. No es pot defensar res insultant, ni el valencià ni el castellà demanen un bitrir.com bilingüe ja que Petrer és un poble bilingüe i exigim els nostres drets lingüistics com a parlants d'una llengua minoritzada.(tolkem)
- Nosotros no faltamos al respeto a los valenciano-parlantes,sois vosotros los que quereis imponer vuestra lengua.por ejemplo,cuando pedis que bitrir.com sea en valenciano.¿y los que no entendemos?
- ZHISS! lluitem per defensar la nostra llengua de tots els atacs que pateix, però si alguns no tenen respecte cap als catalanoparlants, nosaltres tampoc respectarem als castellanoparlants (tolkem.)
- lluitem per defensar la nostra llengua de tots els atacs que pateix, però si alguns no tenen respecte cap als

- catalanoparlants, nosaltres tampoc el tindrem. (tolkem)
- manxego!!!! l'educació la tenim per a utilitzar-la, no per a fer el burro, com el fas tú, manxego. Parlem la nostra llengua i a qui no li agrada, a l'escola
- Ni un dia mas sin competiciones de futbol
- A los mingos
- No soy el de bajo, pero respetar las costumbres de este pueblo.
- Al tio desgraciao ese que nos dice que hablemos valenciano.Tu no eres mas que la ultima mierda de los que me obliguen a hablar valenciano.Hablare como me de la puta gana.¡fascista de pacotilla!
- Als manxegos, aneu-vos a la vostra manxa o parlar valencià
- I et recorde que a Elda ni es parla.
- Q sàpigues i entengues q el Valencià/Català és 1 d les llengües + riques 1 de les q + dialectes té No pots dir q no sabem parlar valencià, xq aleshores ningú sabria ja q es parla diferent en cada lloc
- Pero si en petrer no sabeu parlar valencià. " UN ELDENC DE PURA SOCA"
- A los que dicen que queremos imponer el castellano pero bien que pidan los tios que bitrir.com sea en castellano
- A l'associació valenciana pels drets dels castellanoparlants... que hipòcrites!! es creuen que ells són les víctimes i diuen que els imposen el valencià!! a mes volen que s'elimine la LLUEV.
- Si, home, si. No et preocupes, que per tu els que defensen el valencià sempre serem garrulos, i serem sempre els que insultem primer. Vinga, home.
- Pero que garrulo eres, además de tonto insultón
- Je, y eso de poner en duda la noticia también es muy propio de cierto partido rancio y fascista. Si ya se sabe, algunos sólo quieren ver lo que les interesa.
- Y quién eres tú para ahora tacharnos de "simplices". Vaya, te pones a la altura de tus idolatrados gobernantes.
- Pues espera, que voy yo: FACHA.
- Lo del foro es una castaña, aqui casi todos somos bilingues,y mentiras semejantes no se las cree ni el que las escribe,"simplices"
- Mirate tú 1º antes de acusar a nadie d facha. Pq NADIE ha impuesto nada, sin embargo el castellano, ejem... ya me dirás tú. Lee 1 poco, y verás todo lo q tu querido gobierno fascista sí ha impuesto.
- Y si,sois unos fascistas.
- Yo no quiero imponer nada,y respeto el valenciano.pero no que lo impongan. Me gustaria saber en que mundo vives y donde imponen los lenguajes.
- Pues yo sólo veo fascistas en gente como tú, que no respeta la cultura que compartimos y va acusando de imponer nada... ay, si es que hay que mirarse uno mismo antes de acusar de nada.
- A los fascistas que nos quieren imponer cosas como el puto valenciano. Id a hablarlo a cataluña, ¡OSTIA!
- A los malos
- A LOS CAGALDEROS QUE ENTRAN EN ESTA PAGINA Y METEN LAS NARICES EN NUESTRAS CUESTIONES. PA BAJO.
- A los culos gordos de las tias,y a las tias gordas y feas en general.
- A LOS GANDULES DE LOS CONCEJIALES Y ALCALDE DE PETREL SE VAN DE VACACIONES SIN LOS DEBERES HECHOS, NO OS GANAIS NI EL AIRE QUE RESPIRAIS, MAMONES
- Los munipas nos hicieron un favor a todos con su actuación.

Los "Olés" y "Zhiss" de esta página publicitaria son una pequeña selección de los muchos que a diario aparecen en Bitrir.com- En esta dirección electrónica están todos.

no llegues tarde al futuro  
**TRIUNFA EN INTERNET**

Tel. 96 695 27 29 [www.digitalpublic.com](http://www.digitalpublic.com)

DIGITAL PUBLIC

# “Homenaje a una saga: historia de una familia”

La historia del pueblo a través de los ojos de Juan Bautista Poveda “El Sevilet”

Cuando despertaba el día 15 de este pasado mes de agosto no esperaba hacer mucho. Ya saben, un día de verano: tumbarse al sol, bañarse, ver una película al anochecer, salir a tomar algo con los amigos...Pero la realidad es que me iba a tocar la lotería, la lotería periodística: un documento excepcional que viene a ti casi por arte de magia. Una casete que encerraba algunos de los momentos cumbres del pasado del pueblo, gracias a la poderosa voz y prodigiosa memoria de Juan Bautista Poveda Poveda, el “Sevilet”.

**Luís Humberto Villaplana Yáñez**

Ya se intuye lo especial de la cinta antes de escucharla. La historia de su génesis ya está cargada de emotividad, de búsqueda del saber, de emocionantes ansias de descubrimiento. Juan Esteve, famoso abogado de Barcelona, quería saber los orígenes y antecedentes de su familia. Conocer sus raíces y comprender a sus ancestros. Y quería saber algo más que la razón de tal o cual motivo en el escudo familiar. Quería saberlo, también, de primera mano. Así que sentó a su tío, Juan Bautista “el Sevilet”, frente a él, y en mitad de ambos colocó una grabadora. Lo que queda, ese relato a través del tiempo y tantas y tantas vidas, lo podrán leer íntegro a continuación.

Es un documento épico el de Juan Bautista porque, aunque ciertamente fidedigno, el pulso que le da y el tono que sostiene revisten de realismo mágico a sus palabras. Escuchar su narración es como asistir a la escritura en tiempo real de la segunda parte de “Cien años de soledad”. Sus recuerdos no son un homenaje a una vida, ni siquiera a una generación, sino a toda una saga, a la genealogía de una familia: veinte décadas



Juan Bautista con su esposa, dos de sus hijos y su yerno.

de existencia, con sus buenos y malos momentos, con sus risas y sus lágrimas. Familias que prosperan y otras que desaparecen. Del campo a la industria. Del hambre al bienestar. La evolución del pueblo está aquí, junto

a la suya y también junto a la nuestra, lector.

Juan Bautista, que había nacido casi con el siglo, en 1905, nos dejó hace nueve años. Como comprobarán, siempre amó y persiguió la cultura y

el saber. Eran su debilidad. Su virtud, entre otras: la observación y...la memoria. Juan Esteve, (Hermano de Daniel Esteve Poveda) su sobrino, a quien le contaba todo lo que recoge la cinta, cuenta en la actualidad

88 años. La cinta -que por cierto había sido grabada a mediados de los años 80-, entonces, se la quedó Daniel Esteve, hermano de Juan, que la ha querido compartir con nosotros. Nuestro agradecimiento.

Ni me he atrevido, ni quería, advierto, cambiar nada de un documento tan impregnado de principio a fin de tanto valor sentimental e histórico. La transcripción es literal, así que van a

---

**Sus recuerdos, no son un homenaje a una vida, ni siquiera a una generación sino a toda una saga.**

---

asistir a una mezcla de castellano y valenciano, con continuas incorrecciones en ambas lenguas y con algunas palabras inventadas. Pero no podía ser de otra manera: así lo vio (o así lo recordó) y así lo contó el Sevilet (que, por otra parte, era exactamente como se hablaba en el pueblo. Seguro que lectores que ya peinen canas se verán reconocidos). No tiene desperdicio. Piensen, además, que van a realizar un ejercicio sano, porque la lectura les *obligará* a leer dos libros más: uno en cada idioma.

“Interesa que li conte si sé algo dels antepasats de mosatros i li tinc qui dir que en el any 1810 al 1820 existía en España mol poca autoritat, i en els pobles se crearen unes pandilles de maleants que frecuentaban estos pobles,

pa recabar una contribusió del veins dells, pa el sustent d’ ellos, i era un malestar el que existia entre la població.

Y en aquella época era alcalde de petré un señor que se llamaba Andrés Bernabé; era afincat en el poble, casat en dos fills, Matias Bernabé y Andres Bernabé, i les segues finques estaben en el partit de les Pedreres i era un gran propietari i un gran responsable del poble.

Cansat i avergoñat de aquella situació de bandoleros va convocá als seus veins i els vá comunicar el plán a seguir pa vore de triunfá sobre ellos.

Un dia pregona la aplegada aquella pandilla de maleantes i obligats, tenien que puchalis la contribusió a la plasoleta de San Bonifasi.

Al aplegar allí estos veins carregats en sacs, llevan els comestibles i el piensos pals animals que els transportaben, ante ellos obrin els sacs, i en ves de sacar les mercansies que llevaben, saquen els ferramentes i armes que cada ú tenia, i ataquen violentament aquellos bandoleros, els van vense, els van reduir a la nada, pero uno dellos se vá escapa, i entonses en persecusió van aplegar hasta el poble de Monfort del Sit i allí ses vá pedre la pista.

Tornen al poble y formen el seu tribunal, chusguen aquellos bandoleros, aquellos maleantes y els van ejecutá en el Altet de la Forca, que en petré se denomina.

La pau y la tranquilidad y quisás la alegría, vá reinan per al-



Observando a su hijo menor.

gun temps en este poble, pero un dia, abaixa un altra pandilla per el Vinalapo, i a la altura del Chopo, pregunten a uns treballadors que habien en el camp, si conexien aón viuria al Andrés Bernabé, i uno de aquellos li vá dir: “mira, aquell chic que está segan alfalfa, es fill de Andrés Bernabé”, i este diu: “bueno pos ell mos acompañará a sa casa”. Prudentment, van aguardar quel chic se cabara de segá la falfa, i en el animalet que llevaba se va, se va. encaminá de ves a sa casa, estos lo van segui d’aprop, sempre discrets pa no deixase veure, i van vore en que casa de camp se van clavá.

Van esperá que se fera de nit, y entonses van aplegá, toquen a la porta, diuen qui eren i els de dins no volen obrir, pero estos diuen: “mira, obriu perque será millor pa vosatros, perque de lo contrari arrimarem unes garbes de ñeña a la porta, cremarem i entonses entrarem i non deixarem ninguno”.

Ante aquella falsa de realitat que existia pa cremar la porta, el de dins van obrir, van parlamenta. Crec que se va dir, se van, li van demanar 6.000 reals, per el mal que habia fet anteriormente a la pandilla o als compañeros d’ellos i este Andrés els va contestar que si, que podría dona eixos dinés, pero no allí que no es tenia si nos venin al poble. En resumidas cuentas es que antes de que se fera el dia van pillar camí, acompañats del Andrés, i en ves de venisen para Petré, se van anar para Caprala y al pasar per la Bassa de Caprala, yá, els dones de aquel camp, estaben llavan allí en la sequia, i al vore la comitiva y al Señor, al Andrés Bernabé que anaba en ellos, li van preguntar: ¿Señor Andrés a dónde va usted tan de mañana? Y el señor Andrés el va contestá: “No sé donde me llevan estos señores, hijas mías”. Entonses esta comitiva vá continua y a uns 200 metros se van interná en un barranc y al rato van sentir uns



Zona del Portazgo donde operaban los bandidos del mismo nombre.

disparos, van anà allí, se van en-contrar al señor Andrés mort y els capraleros, en aquell mateix lugar van fomentar una creu que incara huí se conserva i tots els anys per el dia de Santa Creu 3 de mayo van a engalanala en flors i a recordá este fet”.

En toda esta primera parte, como habrán notado, se hace referencia a los orígenes de la festividad de la Santa Cruz en Caprala.

#### Todo un árbol genealógico

“De esta familia queda viuda i dos fills, Andrés y Matías. Passa el temps, treballen de la agricultura, progresen i apleguen a la

Bernabé, que era dels tres, el major, se cas, y este té la friolera de huit fills: sis homes (Matías, Jaume, Pepe, Daniel, Andreu i

---

### La transcripción es literal, así que van a asistir a una mezcla de castellano y valenciano con algunas palabras inventadas.

---

Julio) y per chiques te a a María Josefa y a Julia. Estos van prosperá mol, perque estos huit fills,

María li va tocar la part en la Pedrera, es el que va fer la canalisa-sió en compañía de don Vicente Amat de les aigües de Caprala a la Pedrera i al Poblet, que allí hay una bassa en la Pedrera, y una bassa en el Poblet, aigües que en la fecha de hui se han perdut per falta de conservar la instalació. La María Josefa Gertrudis se’n casá en Juan Bautista Poveda el Sevil, este novio o este marit te el apodo de el Sevil perque va servir en el cuerpo de la Guardia Civil quan este se va creá allí en Andalucía per falta de miembros del cuerpo y al regresar despues del servisi vestit de guardia civil se li vá quedá el apodo de guardia civil, que es aon ell vá prestar el servisi. Este matrimoni va tení tres fills: Juan Bautista, Andrés i Pepe. Els tres se’n va casá i van continuar els treballs de les seues finques agrícoles i en ’elles van viure hasta la terminació de la seua vida”.

#### De trailles y jotas

“Els fills de Matías Bernabé Payá, estos huit fills, se’n tenien en Petré com a homes aixina un poc divertits, que se clavaven en tot, i en tot tenien que vore. Hay algunes anécdotes, d’ellos, pero pa no fe mol llarg esta reseña te’n contaré una d’elles: el Matías, fill major, s’encontrava al costat de la carretera, en la Pedrera, preparant un bancal per plantá vinya. I així estava quan va vore venir per la carretera a un frare en una burra que llevaba quatre canters de vílmosnes que li habien fet en el cases del camp, y el diu als homes que estaben cavan: “este cura, que no treballa, este flare que es un gandul que no treballa va a ballamos una jota”, y saca el manec de la aixá se’n ix de la carretera i li diu al frare: “oiga usted, señor. Usted que se pasea y no trabaja debiera de aliviarnos un poco a los que trabajamos y para ello debería usted de bailarnos una jota”. El frare li contesta: “pero hijo mío, cómo voy a bailar si para bailar se necesitan unas postissas i estas postissas no forman parte de mi misión”. Bueno pues si: “usted no baila, si usted no baila, con postissas o sin pos-

tissas porque este –que era el mango– le hará a usted bailar”. Dise, para estos casos, –para estos casos tan difíciles– llevo yo siempre mi herramienta, llevo las postissas, ¿me da usted permiso para sacarlas y bailarle?” I dise: “Hombre claro que sí”. Y Entonses se mete las manos en las mangas y saca un revólver, y le dise: “ahora baila usted y sus compañeros de trabajo le cantarán, porque si no, le pego, le descargo todos los tiros que lleva el revólver”. Y aquel Matías en medio la carretera, y cantando los que trabajaban que estaban allí en el bancal de al lado tuvo que bailar la jota que él quería que bailara el fraile”.

---

### Juan Esteve sentó a su tío Juan Bautista “El Sevillet” frente a él, y en mitad de ambos colocó una grabadora.

---

#### Tiempos duros

“El matrimonio Juan Bautista Poveda “el Sevil” y María Josefa Gertrudis Bernabé, tienen tres hijos: Juan Bautista, Andrés y Pepe Poveda Bernabé. A la edad de nueve años del mayor, Juan Bautista Poveda, muere el padre de ellos, y cuenta este Juan Bautista Poveda, que a la vez es mi padre y tu abuelo, que se marchaban a trabajar la finca de los Palomarets y cuando iban a senar por la noche su madre les freía una sardina con bastante seite, los cuatro asentados en la mesa mojaban el aseite, respetaban la sardina para el día siguiente volverla a freir. En esto demostraba al contármelo mi padre, la vida económica de aquella época: que no gastaban una peseta en comestibles, sino que vivían de lo que ellos cosechaban para poder ahorrar y seguir adelante.

A los pocos años muere la madre, y quedan los tres hermanos huérfanos, los recoge un hermano de Juan Bautista Poveda el Sevil llamado el Chapus. Este les administra y siguen tra-



Una de las casas de la Pedrera.

majoria d’edat. Se casen: el uno el Andrés se vá casa en Onil, en una xica d’aquell poble, i el Matías se va casar en una xica de Petrer, que li dien. Josefa Payá., El de Onil, com estava llarg dels interesos que tenia en Petré, li va a vendre al seu germá Matías, y este se va fé carrec de tota la finca. Entonses yá este casat vá continuá ens els treballs agrícolas i se va considerá com uno dels primers agricultors del poble de Petré. Al llarg de la seua vida va tendre tres fills: Matías, Josefa Maria i José María. Estos tres fills ,van continuar treballant dins de la familia hasta que yá se van fé majors, se’n va casá i van anar percibint la part d’herencia que els corresponia. Al Matías

al repartirse la herencia van tocar a cada ún a una finca, que podia equipararse al valor d’una mula per treballarla. Tots van viure... Tots van viure de l’agricultura, menos dos que se van disgregar de ella y se van fer comerciant, el uno carnisé, y el altre comerciant de piensos y altres coses de agricultura. José María també se va casá i va tindre quatre fills: Juan Bautista, José María, y dos chiques més, la una Matilde i la altra Genoveva, crec que se dia. Estos se van casar també en llauraors i van viure de l’agricultura prosperant tota la vida, menos la Matilde que es va casá en Majo, que era mecánic de la singer; este guanyaba molts diners i va prosperá més que ninguno. José

bajando colectivamente sus tierras y este señor que fue tutor de ellos iba recopilándose alguna economía alcanzada durante los años y cuando allegaron a la mayoría de edad, este hombre.

---

**Es un documento épico el de Juan Bautista porque el pulso que le dá y el tono que sostiene revisten de un realismo mágico sus palabras.**

---

tío de ellos, les partió las fincas y cada uno le dio la parte que le correspondía el dinero a su favor y empesaron estos tres hermanos a trabajar por su cuenta y riesgo hasta que se casaron.

El Andrés Poveda Bernabé se casa con Amelia Poveda Payá y tienen tres hijos: Andrés y dos hermanas más. Y el Pepe se casa con María Josefa Bernabé, pero no tienen familia y éstos desaparecen. Juan Bautista Poveda Bernabé, segundo Sevil, se casa con Amelia Poveda Payá y tienen cuatro hijos: Amelia, Remedios, Amalia y Juan Bautista Poveda Poveda.

Amelia Poveda Payá, madre mía y abuela tuya, Juan, tiene tres hermanos más: Visitación, que se casa con un Samuel Payá y tienen dos hijos, Samuel y Luisa. El Samuel muere soltero y la Luisa mal casada no dejan descendencia, y desaparece la familia. Otro hermano, Valero Poveda Payá, se casa dos veces: con la primera mujer tiene una hija llamada Salud, esta Salud se casa con Santiago Payá y tienen dos hijos, Santiago y Ángeles que aún viven. Siempre han vivido todos de la agricultura, menos estos hijos que han tenido que trabajar en la industria para poder sobrevivir.

Vicente Poveda Payá estudia y saca la carrera de médico. Le toca marchar a Cuba a la guerra y allí se enrola en los hospitales, practica la medicina, y alcanza una gran, una grande sabiduría médica. Regresa

al pueblo y se hace titular del pueblo como médico... Se casa y tiene dos hijos: Ernesto y Lolita. El Ernesto sigue el camino de los estudios, pero muere muy joven sin sacar carrera alguna. La Lolita se casa con un médico de Petrel llamado Ramón Rico, con quien tiene una hija. El médico muere en el año 18 dejando a una niña, Isabel; la Lolita también muere a los dos o tres años y la Isabel, que era una presiosidad de niña, muere a los ocho años, en 1936. *Qué llástima, la mort acaba en esta familia y en la cultura que habien adquirit".*

en Ciudad Real en un comerç de mobles, tú al poc temps de casat, vas naixer y vas naixer en casa i el teu germá Daniel també va naixer, al dos o tres anys, en casa. Passen el anys i tus pares se trasladen a Albacete y allí continúen en el negosi de muebles. Tú acomençes a estudiar, el teu germá més xicotet també. Os sorprén la guerra civil d'Espanya: tú a punt de terminar la carrera, el teu germanet un poc més retratat. Pero tú tens la virtut de després de guerra terminar-la i establirte en Barcelona, como agente polisia, sen agente de polisia en Barcelona te relaciones

trimonio, pero adquiere dos niñas adoptadas como padre. Les lleva a estudios superiores: Dios quiera que su cultura tenga con ellas continuación.

Se casan Remedios en Andrés y se dediquen al cultivo de la tierra y pronte monten un pequeño comerç de comestibles aón venen també es products que ellos cullen de la agricultura. Tienen dos fills: Andrés y Amelia.

Amancia se casa en Luis Maestre, este es un industrial; viuen de la industria, prosperen en agricultura y amasen un gran caudal en finques rústiques y urbanes, pero no tienen fami-



En esta parte se dividian los términos de Petrer y Sax.

### Historia reciente

"Els meus pares y abuelos teus van tenir quatre fills, jo el més jovenet de tots. La meua Amancia me llevava set anys, la meua Remedios me'n llevava deu i va ser la meua niñera i la meua Amelia me'n llevava tretze.

Jo recorde que en temps de recolecció totes se'n anaven a la verma, a arregar almerles, a arregar olives i a recolectar les collites, i després quan aplegaven a casa se arreglaben, se mudaben i com eren guapes i ben vistes pareixien senyores. *Jo notava que els pares estaven contents i s'admiraven en els seus fills.* La primera que se'n va casá va ser Amelia, ta mare, en Daniel Esteve. Se'n van establir

en els de la teua profesió, y pases a ayudarlos com a passant en el bufet de ellos. Adquirixes experiencia i clientela hasta el día en que pots treballar per conte i raó teu, alcançes fama, triunfes defenent assumpts importants, pero tens mala sort de no casar-te i el teu saber no té continuació en la vida. És una de la mala sort de esta la nostra familia.

Después de guerra, tu hermano Daniel estudia y trabaja con Hellín de pasante, tiene la suerte de acabar la carrera de procurador y se establece por su cuenta. Triunfa en la profesión y económicamente. Hoy Daniel es una personalidad respetada y querida en los pueblos de Elda y Petrer. Se casa y no tiene familia del ma-

lia y a la mort de ellos y ans de morir tienen que repartir es seus bens y casi ningú sen recorda de ellos ya.

Per últim me caso jo en Concha López Payá, formem un matrimoni, vivim bé, i no prosperem, pero tenim quatre fills: Remedios, Juan, José Luis y Vicente. Tots ellos se han casat, tots viuen bé, y son felisos, es vec alegres. Tienen major nivell de vida que jo ha tengut y que ting y crec que coms els pares de mosatros prosperaran en cultura.

Jo he quedat viuado. **El canvit a segut tan grand que en considere de profesor, alumno, sin ganas d'estudiar. La resenya que tu me habies interesat aquí, en estes paraules, acaba".** ■

# Pidamos peras al olmo



Juan Ramón  
Montesinos  
Máñez

Cuando accedí a la propuesta que se me hizo de colaborar mensualmente con esta publicación, me fijé como línea temática, tratar asuntos propios de Petrer o que estuvieran relacionados con el desarrollo de nuestra población. Quería colaborar, en mi medida, a la concienciación política, social y económica de nuestra comunidad local. Para los temas de alcance nacional ya esta-

---

**No se pueden comentar las cosas bien o mal hechas que hacen nuestras autoridades porque el problema radica en que no se hace nada.**

---

ban los medios de comunicación nacionales. Creí que centrar los comentarios sobre las "cosas próximas", las que nos afectan más y muy directamente, tendría más posibilidades de politizar (en el noble sentido de esta palabra, es decir, de animar a que los petrerenses se interesaran por "su cosa pública") nuestra sociedad. Y sinceramente creo que el resultado va siendo positivo, lo que no pude imaginar es que tal empeño fuese agotador, no por su dificultad porque asuntos que interesan en una población de más de treinta y dos mil habitantes no se agotan en un año. Es agotador por tener que reiterar y repetir casi todos los meses de todo un año el mismo asunto. Y es que en la vida política de Petrer, desde poco después de las últimas elecciones municipales, no se pueden comentar las cosas bien o mal hechas que hacen nuestras autoridades porque el problema radica en que no hacen nada. No hay gestión política y lo cotidiano

y rutinario va solucionándose con el diario quehacer de los funcionarios públicos convertidos sin proponérselo ni quererlo en regidores de nuestro "destino", y el desarrollo del pueblo se paraliza. Y todos sabemos, y la clase política también, que **el inconveniente radica en la incapacidad de ésta para hacer gobernable el Ayuntamiento.**

Estar siempre hablando de la ingobernabilidad resulta cansado, agotador, frustrante...difícil de soportar, por el comentarista y por el benigno lector que se digna pasar su mirada por el comentario. Nos guste o no, lo único que podemos tener claro los petrerenses, para nuestras desgracias políticas, es la nulidad de todos los que nos gobiernan. Ni siquiera son capaces de ponerse de acuerdo para la función más elemental y básica para la que les votaron, es decir, hacer que el pueblo sea gobernado. Si el Pueblo, el Soberano, tuviese suficiente conciencia de su soberanía, en las próxi-

---

**Si los políticos quieren ser coherentes con la escala de valores que tienen y que nos transmiten en sus mensajes, lo primero es el bien de Petrer. Y el bien de Petrer pasa por ser gobernable.**

---

mas elecciones municipales exigiría que ninguno de los actuales ediles se presentara en las listas de ningún grupo, bajo pena de no votar al grupo político que no cumpliera tal exigencia. No consentiríamos que el árbol (los políticos) nos impidiera ver el bosque (Petrer).

Mido el riesgo probable de que tales comentarios sean mal interpretados por la clase política local, deduciendo de los mismos que minusvaloro su necesaria y positiva actividad en nuestra sociedad o animadversiones personales por mi parte. Si así concluyeran, se estaría equivocando. Me son muy respetables las personas que se dedican a la actividad pública, y tengo la plena convicción de que para la sociedad, uno de los bienes más preciados ha de ser su clase política. Mi crítica nunca es a la persona, aunque la cite, sino a su cargo, representatividad y responsabilidades; y que si la ejerzo es porque es necesaria como práctica de la libertad y enriquecimiento de la vida democrática; y sobre todo es buena para ellos mismos, para que les sirva como contraste de pareceres, para que a través de ella puedan captar el sentir de la población...y para que no se encumbren demasiado con el poder que les conferimos.

A fin de cuentas, qué es lo que pido, algo tan elemental como la coherencia. Si los políticos de Petrer quieren ser coherentes con la escala de valores que tienen y que nos transmiten con sus mensajes, lo primero es el bien de Petrer. Y el bien de Petrer pasa por ser gobernable. Si no hay gobernabilidad difícilmente van a coincidir con la visión de la realidad social que les afecta y por tanto, en ningún plan de actuación de interés. La consecuencia inevitable de todo esto es la paralización de la vida política, del desarrollo de Petrer.

A las puertas de un segundo ejercicio administrativo y en este estado de cosas, pedirle a nuestro Ayuntamiento visión de futuro para Petrer sería como pedir peras al olmo. Y habremos perdido dos años. ■

# Armas de destrucción masiva

Cada cuatro segundos muere un niño en el Mundo. Cada cuatro segundos. Son los fríos datos estadísticos que nos proporciona la ONU.

La miseria y sus inseparables compañeras: la hambruna y las enfermedades, causan inaceptables estragos ante nuestra acomodada visión de la vida; ante nuestra mirada espectadora, narcotizada, cobarde y cómplice, de quienes hemos tenido la fortuna de vivir en esta otra parte del Planeta.

Miles de –lo que debieran de ser– ciudadanos del mundo, que ni son ciudadanos (porque carecen de derechos), ni son de este mundo (porque lo desconocen), sufren las consecuencias deplorables de haber nacido donde lo han hecho: en el otro mundo marginal, en el indeseable, en el que –incluso– molesta a nuestra encallecida sensibilidad cuando se nos muestra en los Medios. Es como un latigazo descargado sobre nuestra perezosa conciencia. Son demasiados millones de seres, con máscara de persona, abandonados a su suerte, cuya única fortuna es la de ver amanecer cada uno de los días de su acotada y paupérrima existencia aún a sabiendas de que igual no alcanzan el anochecer. ¿Qué Dios basado en la Justicia puede haber concebido tanta indignidad?

Son gentes de Sudán, de Etiopía, del África profunda, de la India, de Bolivia, de Perú,... de tantos y tantos sitios remotos pero no lejanos.

Me cuesta un gran esfuerzo el sostener la mirada inocente de uno de esos niños. Me pierdo en su profundidad. Es una mirada dulce, complaciente, cariñosa, parece incluso alegre (no sé si porque sabe que ya le queda poco sufrimiento o porque se congratula de nuestro bienestar). Es una mirada de ojos grandes, intensamente negros. Son el fondo de una mina de carbón irisada por la luz. Resplandecen con intensidad y están como expectantes a que seamos capaces de contestarles ¿Por qué?

Reproduzco un corto fragmento agosteoño de un periódico: “En 55 centímetros de altura parece encerrar todo el cansancio del mundo. O de una guerra. No sonríe. No gesticula. Si le coges la mano, cuando se la sueltas la deja caer a plomo. Con una camisa dos veces su talla y con el trasero al aire, el niño está sentado con las piernas estiradas y sus rodillas parecen bolas enormes en medio de los dos palos que son sus piernas. Casi no tiene carne, lo que hace que la piel se le despegue de los huesos. No se mantiene en pie. Toma Dgash tiene cinco años y pesa 7’6 kilos.



**J. MANUEL MARTÍNEZ ALBET**  
Aspirante a ciudadano en todos los lugares del mundo

Es una víctima de la guerra de Darfur, al oeste de Sudán, que se ha cobrado 50.000 muertos en los últimos 18 meses y ha provocado un éxodo que puede alcanzar el millón de refugiados, según Naciones Unidas.”

La elocuencia y simplicidad de YolWWanda Monge en su relato (enviada especial de El País a Sudán), nos describe el horror del mayor de los crímenes achacables a las Sociedades Occidentales: el abandono de nuestra responsabilidad en nuestra condición de posicionados desarrollistas que eludimos la gran obligación moral que tenemos para paliar esa, y otras tantas, catástrofes humanitarias. Nuestro silencio es un arma de destrucción masiva. Nuestro mirar hacia otro lado es un arma de destrucción masiva. El resignarnos y alzarnos de hombros es un arma de destrucción masiva. El no movilizarnos ante los gobiernos es un arma de destrucción masiva. El pretender justificar lo injustificable, aparte de ser un arma de destrucción masiva, es el mayor acto de hipocresía que somos capaces de interpretar.

La cuestión no está en dar “algo” de lo que nos sobre, -aunque verdad sea dicha- podríamos dar mucho mas ya que nos sobra de casi todo. No es cuestión, tampoco, de sacar a pasear la conciencia ante los conocidos, manifestando con “pelos y señales” lo generosos que somos. No es cuestión de limosneros, ni de cuestaciones, ni de banderitas, ni de programas televisivos pseudo-caritativos.

Se trata simplemente de posicionarnos como Sociedad Civil ante la Injusticia Social Universal y sus causas: Debemos ser capaces de utilizar nuestros recursos ciudadanos para forzar a Gobiernos e Instituciones que prioricen la erradicación del hambre, el dolor y el sufrimiento de los seres humanos en este Mundo. No es una cuestión evangélica de religiones caducas, sino el compromiso moral de cada uno consigo mismo y con la sociedad, para no tolerar mas seres humanos humillados y muertos, sacrificados en aras de la codicia, la soberbia, la vanidad y el afán de poder.

– Desviando el 20% de lo que se gastan los gobiernos en armamento, ¿para defendernos de quién?, podríamos desarrollar el Sector Primario de esos países. Por tanto, Fomentemos el Pacifismo y la Cooperación para el Desarrollo.

– Eliminando los 70.000 millones (no sé si de pesetas o de dólares) que ha costado la Catedral católica de Los Ángeles (USA), podríamos contribuir a canalizar mejor nuestras “caritativas aportaciones”. Por tanto, Impulsemos una moral laica basada en la Solidaridad y en los Derechos Sociales Universales.

– Suprimiendo la mayor parte de los 1.000 millones de pts. que ha costado la vivienda del Príncipe de España, podríamos ejemplarizar a los ciudadanos en orden a que el lujo y el boato no son necesarios para vivir dignamente. Por tanto, Exijamos el aproximarnos hacia la Igualdad, porque con ella garantizaremos también la Libertad.

– No asistiendo a espectáculos futbolísticos manipulados, de “estrellas fugaces” mimadas y supermillonarias, estaríamos poniendo en valor el reto de los hombres y mujeres que diariamente nos esforzamos con nuestro trabajo para sacar adelante nuestras familias y nuestro país. Por tanto, Prioricemos el Trabajo, la Educación y la Cultura como sesgos de ciudadanía que ayuden a superar la falsedad de los espejismos, la envidia, la intolerancia y la violencia.

Todo lo anterior es una mínima parte del reflejo de la época en que nos ha tocado vivir, pero que no es inmutable.

Termino con una certeza: Quienes promovieron la guerra de Irak sabían que no habían armas de destrucción masiva en poder del sátrapa. ¿Cuántas vidas humanas se han sacrificado?; ¿cuántas familias de irakíes y occidentales se han destrozado?; ¿cuántas generaciones van a sufrir las consecuencias de este atropello al Orden Internacional?. Es inmensamente grande el poder de compra de las multinacionales del petróleo. Lo peor de todo es que lo necesitamos.

Recientemente, las Naciones Unidas (léase países desarrollados) han decidido tomar posiciones (que no decisiones) ante el horror del genocidio Sudanés. Saben que no hay armas de destrucción masiva pero que sí hay petróleo en las regiones del sur. Ojalá sirva para frenar tanto dolor.

Querido lector: acabo como empecé. Durante el tiempo que has dedicado a leer este escrito, 90 niños han dejado de existir. Habría deseado que no lo hubieras hecho, si con ello los hubiéramos podido salvar. ■

# MINISTRAS FRÍVOLAS, EXPRESIDENTE PORNOGRÁFICO

No me interesan las revistas de moda, de la misma manera que no me interesa la prensa deportiva, las revistas de toros o las revistas pornográficas o del corazón. Que no me interesen no quiere decir que no las ojee ni mucho menos que les niegue el derecho a existir. El grado de frivolidad de este tipo de prensa, y de muchas otras cosas, me da la sensación que lo hemos establecido siempre los hombres. ¿Por qué es más frívola una revista de "paseatrapitos" multimillonarias que de "toca-pelotitas" multimillonarios? Dejo la pregunta en el aire.

Que unas ministras socialistas posen para una revista de "trapitos" (con trapitos prestados para la ocasión, ¡joj!) no deja de ser un acto de frivolidad, pero dicho esto, la cosa no tiene más importancia. Tan acto de frivolidad, por cierto, como ver imágenes de un presidente de gobierno y algunos de sus ministros y presidentes autonómicos jugando al pádel (¿qué coño es eso del pádel?), participando en una pachanga futbolera, esquiendo (añadamos aquí al rey), golfeando, es decir, jugando al golf, en una española capea o en tantos y tantos tingladijos privados que no tienen que ver con su función estricta de tipos y tipas serias que toman acuerdos, hacen leyes y gestionan el país.

Pues bien, digámosles frívolos a todos y a todas ellas y zanjemos la polémica. ¡Menudo gilipollas de político o política al que se le ocurra



Vicent Brotons Rico  
Universitat d'Alcant

llevar estos temitas al Congreso de los Diputados! Imagínense la situación: ¿Sr. Aznar, qué hacia con aquella rara raqueta corriendo como un poseso detrás de una pelota y mostrando esas piernas peludas que Dios le ha "dao" mientras los "pelotas" de altos cargos del PP le reían las gracias? ¿Sra. Narbona cómo se le ocurre adoptar esa postura tan fashion sentada sobre unas pieles? ¿Presidente ZP, qué puñetas hacía Vd. jugando a baloncesto y partiéndose un dedo para después no poder saludar con el debido respeto al Papa? ¿Sr. Zaplana por qué se dejó fotografiar en aquel restaurante de lujo comiendo huevos fritos, por cierto, plato que allí cuesta un "huevo"?

En fin, que el "affaire" de las ministras-topmodel no tiene la menor importancia, es una "serpiente de verano" y uno de esos temas que un PP y su entorno mediático desorientados y una IU deshecha y desmoralizada quieren usar para atacar al gobierno socialista. Ya se sabe: quien no tiene nada que hacer, con el rabo mata moscas, como los perros.

Podríamos hablar de otras fotos más preocupantes. No son frívolas, no. Son pornografía moral y política puras. Por ejemplo: la que Aznar se hizo en las Azores con Blair & Bush. La foto de los tres patrocinadores del genocidio del pueblo iraquí. ¿Hablamos de ella, señores y señoras del PP? Pornografía moral, insistito. En ella sonreían, subrayo el preocupante detalle. ■

## LA FUNDACIÓN DHARMA

En el número del mes de Julio se incluyó un reportaje sobre la Fundación Dharma en el cual se vertieron una serie de afirmaciones fruto de una información que deliberadamente se hizo llegar a esta redacción falseada. En virtud de ello y del inquebrantable espíritu periodístico y profesional que acredita a esta revista, pasamos a publicar la siguiente rectificación a aquel artículo.

La Fundación Dharma es una fundación legalmente inscrita en el Registro de Fundaciones del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales nº 03/0070 previa aprobación de sus estatutos por el abogado del estado y posterior publicación en BOE 025 de 29/01/2003 Sec 3 Pag 3854 a. 3862,y en la Agencia Española de Cooperación Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores. Clasificada para la Cooperación al Desarrollo y protección de los bienes culturales del patrimonio histórico artístico de la India con especial énfasis en la "Cultura Védica".

También es miembro de la World Vaishnava Asociación. Por ley los presidentes de la fundaciones no pueden recibir remuneración alguna por su cargo así como ninguno de los patronos. Las fundaciones tienen el deber legal de rendir cuentas al Protectorado del Ministerio del que dependen elaborar presupuestos anuales y presentar las liquidaciones de los mismos.

Su fundador y Presidente Jesús Santos Hernández es Licenciado en Periodismo, Miembro del Chartered Institute of Journalist del Reino Unido, Doctor en Ciencias Sociales, Master en Religión Comparada, Doctor Honoris Causa en Educación, Honorable Educador Iberoamericano, y Gran Cruz de Comendador de la Orden de San Estanislao de Polonia. Escritor y autor de



Jesús Santos  
Presidente de la fundación

varios libros y obras de teatro, entre los que cabe destacar "Súbete a Una Nube" e "Historias de un Viejo Olmo".

La Fundación Dharma ha sido galardonada con el Premio Iberoamericano a la Excelencia Educativa por el Consejo Iberoamericano.

En su sede de Monóvar la Fundación cuenta con un centro cultural hindú, edificado previa declaración de interés comunitario por la Generalitat, que es punto de reunión de la comunidad india en nuestra zona. Desde allí se planifican las estrategias a seguir en los proyectos de cooperación, entre los que cabe destacar un colegio para más de 500 niños en Uthar Pradesh, en la aldea de Vrindavana, en colaboración con FFLV India. Así mismo y una vez concluido todo el proyecto, la finca albergará a niños enfermos de la India que serán desplazados a nuestro país para su tratamiento y será campus universitario privado ya que la Fundación tiene suscritos diversos acuerdos con universidades de USA para la implantación de sistemas educativos alternativos destinados a la alfabetización de adultos y a la enseñanza dirigida a "niños de la calle", fracaso escolar y un largo etcétera, así como acuerdos para impartir licenciaturas y doctorados en filosofía, psicología hindú, comportamiento humano y trabajo social. Las dificultades para su financiación han sido muchas y muy diversas, sobre todo porque el grueso de la aportación ha sido efectuado por los miembros del patronato, hipotecando incluso sus propiedades para poder llevarlo a cabo. ■



# OPTICA CERVANTES

Julio Román, 3 (Entre el Parque del Campet y el Colegio Virrey Poveda)

Tel. 966 950 232 - PETRER

¡Si no nos ves tienes un problema!

## VOGART

S U N G L A S S E S

Por la compra de unas gafas **VOGART**, regalo de un **PORTA CD'S**.  
hasta final de existencias



LOTERÍA NACIONAL

ADMINISTRACIÓN DE LOTERÍA N.º2

ISABEL VILLAPLANA PAYÁ



# La Frontera

AVDA. DE ELDA, 2 • TEL. 96 537 38 11 • 03610 PETREL (ALICANTE)



# HAYA

TRAVEL, S.L.

## Tenemos El Verano Para Ti

### AGOSTO

BENIDORM	☆☆☆	P.C.	// desde 46,25 €	// niño gratis
COSTA DEL SOL	☆☆☆	P.C.	// desde 45,00 €	// 50% dto. niño
SALOU	☆☆☆	P.C.	// desde 45,00 €	// 50% dto. niño
MALLORCA	-	M.P.	// desde 304,00 €	// niño gratis // con avión
EURODISNEY	-	-	// desde 447,25 €	// con avión
RIBERA MAYA	-	-	// 1.050,00 €	// todo incluido
PUNTACANA RIU	-	-	// 930,00 €	// todo incluido

DESCUENTOS HASTA 18%

CONSULTAR CONDICIONES Y  
DESCUENTOS EN AGENCIA

TEL.: 966 952 304 / FAX: 966 951 647  
Plaza de España, 8 / PETRER (Alicante)

# LA ORA DE SEGURA Y EL TRÍO DE LÍDERES LOCALES

Julio acabó con un pleno municipal que se presumía apacible. Se aprobaron las ordenanzas fiscales por unanimidad (3,5 % de subida), gracias a un equipo de gobierno sin criterio que se tragó todo lo que le impuso la oposición ("Qué más da, si seguimos en la poltrona", pensarán el tándem Hidalgo-Saludos y Segura-Multas).

El problema llegó cuando el concejal de tráfico presentó como un asunto de puro trámite su propuesta de zona de aparcamiento vigilado y pagado (ORA) para el centro de la ciudad. El concejal se las prometía muy felices. Según él, todo eran consensos y alegrías. Pero no. Olvidó un pequeño detalle: la Plataforma contra la Zona Azul había dado entrada en el Ayuntamiento un escrito en que 4.500 vecinos se oponían a cualquier forma de parking de pago en las calles de Petrer. El Sr. Segura hizo caso omiso de las firmas y se empeñó por todas en sacar adelante su propuesta. Él, sus compañeros de Izquierda Unida y su inefable alcalde, tan amigos de la "participación ciudadana" (presupuestos participativos y otros gestos de la galería), no querían aceptar

el hecho participativo masivo que representaban las 4.500 firmas. Los siete de IU no querían, pero la oposición de catorce sí (9 del PP y 5 del PSOE). Así que el Sr. Segura se la envainó entera con su correspondiente rabieta infantil ("¡no volveré a presentar la ORA en este pleno, ala!"). Don Javier lleva el mismo camino que Don Francesc Amorós en la pasada legislatura, convertirse en el chivo expiatorio del intocable Hidalgo: ¡Cómo idolatra al jefe de la izquierda crítica!

Hablando de jefes. En este escrito de agosto, dada la poca actividad política, me había propuesto trazar un perfil de los tres líderes políticos locales, Brotons, Díaz e Hidalgo. He repasado mis notas, recogidas aquí y allá y esta es mi resumida visión del asunto.

Comenzaré por el menos líder de los tres, Vicent Brotons. Siendo como fue el mejor candidato de las anteriores elecciones ha pasado a jugar un papel absolutamente gris en la política local. Su falta de ambición política personal, su escaso interés por hacer de "jefecillo" de un partido moribundo a nivel local, sus enemigos internos no declarados por cobardía (incluyan aquí la

propia concejala independiente puesta en la lista por él mismo, Yolanda Céspedes), sus abiertamente hostiles vecinos del PSOE de Elda y su poco afán por ejercer de oposición lo han convertido en un cadáver político. A alguien muy sensato le oí decir, "Brotons hubiese sido el mejor alcalde de Petrer, un buen concejal de cultura, pero es un pésimo opositor". Y lo bueno del caso es que el PSOE para las próximas municipales no tiene recambio: de los conocidos (o conocidas) nadie tiene la talla política de Brotons, y para que repita éste tendrían que cambiar muchas cosas. Quizás la solución sea otro tapado y ... otro fracaso.

Díaz es, en cierto modo, la antítesis del líder anterior. Más que líder es jefazo. Un poco en la línea autoritaria del aznarismo, que es lo que se lleva ahora en el PP. Su plataforma de Diputado Provincial le ha dado más aureola de "todopoderoso". A cambio, no obstante, participa poco en la vida local, es el ideólogo de la "oposición vacacional" que practica el PP y se ha distanciado considerablemente de las bases de su partido y de la ciudadanía local. Nadie le cuestiona dentro de la

servil derecha petrelense, faltaría más. Pascual representa el político ambicioso que sabiendo poco de política (siendo casi apolítico, como los quería Franco) ha ido escalando puestos y cogiendo estilo. Si quiere ser alcalde tendrá que conseguir mayoría absoluta. Y un señor tan de derecha autoritaria como él, podrá tirar el voto, pero conseguir la mitad más uno de los votos de Petrer, ni hablar.

Hidalgo, mi admirado Hidalgo. Diré lo que he dicho varias veces, es un pésimo gestor, un torpe negociador, un hombre falto de modales y, aunque ha perdido varios enteros, continua siendo el líder aclamado, alabado, adorado, soñado y bendecido por una esperpéntica Izquierda Unida sin sentido de la realidad. La pregunta es ¿conseguirá mantener desde su palabrería hueca y su desgastado glamour el nivel de votos suficientes para superar a los "quemados" socialistas? La verdad, "desde la calle" me cuesta responder a esta pregunta. Porque una cosa está clara: él repite y en la también servil IU no lo cuestiona ni Dios ni el Diablo.

¡Vaya trío!

**RINCÓN**

## ¿CUÁNDO VEAS LAS BARBAS DE TU VECINO AFEITAR...?

Dice el refrán "Cuando veas las barbas de tu vecino afeitar, pon las tuyas a remojar". Lo que no sé si este dicho popular puede tener aplicación en la política local. Lo digo porque en Monóvar, la moción que el PP (9 concejales) puso el mes de agosto para anular los salarios de todos los concejales socialistas (7 concejales) y dejar con el salario mínimo interprofesional al alcalde, y que salió adelante gracias a la abstención del GIM (partido independiente con 3 concejales), ha producido ya los primeros efectos deseados: dentro de las filas del PSOE de Monóvar se ha empezado a exigir al alcalde Buendicho que

forme una mayoría de gobierno estable o que dimita y de paso a una nueva elección de Alcalde. ¿Han visto que sencillo? Y es que cuando te cierran el grifo de la nómina, la dignidad y el orgullo político pasan a un segundo plano.

¿Por qué en Petrer, que hay una situación similar, no se hace lo mismo? Muy fácil, porque hay un pacto inconfesable entre los que cobran (Díaz cobra un enorme salario de la Dipu, 2 liberados peperos y otras 2 sociatas tienen nómina municipal y en IU hay un montón de estómagos agradecidos a las arcas locales, empezando por el alcalde Hidalgo y terminando

por Oliver i el gerente de la Mancomunidad F.Amorós), y tal pacto blindo perfectamente a Hidalgo de una moción que lo dejaría económicamente "pealo".

Si el PP de Petrer hiciera lo mismo que el de Monóvar, si el PSOE local mirara para otro lado como ha hecho el GIM, veríamos todos como valdría el refrán para Petrer también. Pero ellos y ellas no están por la labor, prefieren seguir hundiendo al pueblo en la falta de gestión e ir tirando hasta el 2007. ¡Políticos honestos que tiene nuestro municipio!

**Arrinconado**

En el gran grup de cognom que representen el nom del lloc d'origen, residència o propietat s'inclouen els gentilicis (gt.), és a dir, els noms pels quals diem d'on s'és, d'on es procedix. Així, per exemple, les persones de Petrer som petrerins (petrerí, petrerina, petrerines), gentilicis, per cert, establert com a oficial recentment per l'Acadèmia Valenciana de la Llengua –i acceptat unànimament per l'Ajuntament de Ple– basat en la tradició de derivació comuna a partir dels morfemes –í, –ina, –ins i –ines. Això no vol dir, però, que un lloc tinga un sol gt. Així a la gent d'Elx se'ls diu elxers (gt. Popular i basat en la derivació valenciana) o il·licitans (gt. culte i basat en el nom etimològic llatí ILLICE); per als de Petrer també usem la forma petrolanc i els seus derivats, que es basa en una falsa etimologia (Petrer procedix de Petrola, quan, en realitat Petrer procedix del PETRARIA llatí o, en tot cas, d'una forma fonèticament semblant de la llengua berber, segons la darrera teoria antiromanitzadora). Siga com siga, moltes persones són portadores de cognoms gentilicis normalment masculins. Vegem-ne alguns habituals a la nostra zona.

**ALEMANY** (Es coneixen altres formes gràfiques castellanitzades com Alemañ o Alemañy. Cal evitar la pronunciació, també induïda per l'alfabetització en castellà, "alemani"). El cognom procedix del gentilici llatí alamannus, nom d'un dels pobles germànics. Es documenta a les nostres terres a principis del segle X.

Amb el cognom Alemany tenim alguns personatges com **Pere Alemany** (s. XIV), poeta

del Cançonet de Ripoll; **Josep Sadoc Alemany** (Vic, 1814 – València, 1888), bisbe de Monterrey (actual USA); **Romà Alemany** (Gironès, 1898), alergòleg; **Lluís Alemany** (Maó, 1912), bibliòfil.

**FRANCÉS** (Cognom que referit a un gentilic és, obviament, als habitants de França). La procedència és un tant controvertida, perquè també podria procedir del nom **Francesc** o arcaicament **Francesch**. El debilitament de l'última consonant –c– donaria lloc a l'habitual Francés. La polèmica és un tant estèril, però, atès que el nom **Francesc** significa també "francés", segons F. de Borja Moll.

Cognom que compta amb portadors il·lustres com **Plàcid Francés** (Alcoi, 1834 – Madrid, 1902), catedràtic de Belles Arts; **Josep Maria Francés** (Lleida, 1891 – Mèxic, 1966), escriptor; **Joana Francés** (Alacant, 1929), pintora.

**GIRONÉS** (Fa referència als nadius o procedents de Girona. També es coneixen les formes **Geronés i Gironí**). El propi topònim **Girona** és també cognom.

Els germans Pichot Gironès destacaren en les seues respectives activitats: **Ramon Picho Gironès** (Barcelona, 18971 – París, 1925), pintor; **Maria Pichot Gironès** (Barcelona, 1879 – Nova York, 1943), cantant d'òpera.

**NAVARRO** (El cognom es referix al nadiu de Navarra. Existixen també els derivats diminutius **Navarret i Navarrete**. Navarro es documenta com a sobrenom o llinatge ja a finals del segle X a Barcelona). En l'actualitat als



**Vicent Brotons Rico**  
Universitat d'Alcant

**Antroponímia:** Part de l'onomàstica que estudia els antropònims.

**Antropònim:** Nom propi de persona. Són antropònims els noms que designen pròpiament l'individu (**prenoms**), els que n'indiquen la família (**cognoms** o **linatges**) i els que el designen per al·lusió a una circumstància extralegal (**malnoms**).

procedents de Navarra se'ls denomina normalment navarresos (navarrés, navarresa, navarreses). En la toponímia valenciana trobem una comarca que és coneguda com la Canal de Navarrés, comarca, per cert, històricament castellanoparlant.

La nòmina dels Navarro il·lustres és ben àmplia: **Enric Navarro Borràs** (València, 1891-1943), escriptor i polític; **Hipólito Navarro** (Petrer, 1909-1995), cronista de la vila de Petrer; **Alberto Navarro** (Elda, 1921), escriptor i historiador; **Vicenç Navarro** (El Berguedà, 1937), Metge especialista en salut pública; **Miquel Navarro** (Mislata, 1945), escultor i pintor.

## Herbolario/HIPÉRICO



### 4/ HIPÉRICO, para elevar el ánimo.

Aunque el análisis de sus flores revela presencia de taninos, colina, ácidos cafeico y clorogenético, es su contenido en hipericina e hiporfina, sustancias inhibidoras de la monoaminooxidasa y por tanto bloqueantes de la serotonina en el cerebro, el que hace del *Hypericum perforatum* un magnífico antidepresivo. Su uso está indicado en los estados depresivos leves y moderados, así como en cuadros de ansiedad.

Como utilizarlo: Para un uso interno conviene recurrir a la tintura que asegura un contenido equilibrado de

hipericina (0,3% al menos). La dosis aconsejada es una cucharadita tres veces al día, sin rebasar los 900 mg de hipericina diarios. Podemos encontrar esta preparación en tiendas de dietética e incluso en farmacias. Pero es mejor tomarla bajo supervisión médica, pues puede generar reacciones de sensibilidad a la luz no exentas de riesgos para la salud.

"Hierbas para la salud" (Ed. Oniro) de Kathi Keville. Su mérito es que más que un libro para conocer plantas, es una obra para tratar dolencias.



## A VISTA DE ULTRALIGERO

La cámara de Juan Miguel Martínez Lorenzo ha inmortalizado para la historia local el andamiaje que se colocó para restaurar la cúpula del templo de la parroquia de San Bartolomé. Se observa el laborioso de su instalación que nos recuerda a los "mecanos", juegos infantiles de montajes que en una época resultaron muy famosos.





a

actual



DIPUTACIÓN  
DE ALICANTE

## El Fogón / *Filosofía*

Filosofía: Fortaleza o serenidad de ánimo para soportar las vicisitudes de la vida.

Este mes quiero dedicar este pequeño espacio y hacerlo un poco más complicado que de costumbre, quizás sea esto como un pequeño pasatiempo que he analizado durante las vacaciones estivales. Voy a tratar de definir la palabra COSA: todo lo que tenga entidad ya sea corporal, espiritual, natural o artificial. Pero vayamos a la práctica. Si preguntamos al ciudadano de la calle a qué atribuye la palabra COSA, te contestará, por ejemplo: "Sé muchas cosas de fulano" o "en mi casa tengo muchas cosas. También "¿Quieres que te diga una cosa?", además "la cosa tiene meollo" y así sucesivamente se pueden ir enumerando múltiples definiciones de la palabra COSA.

Nuestra vida diaria también encierra muchas aplicaciones, decimos: "Tengo muchas cosas para hacer". "No me hables de esas cosas". La verdad, es que no sé para qué escribo en plan filosófico ya que no soy nada dada a la filosofía pero me gusta dar a cada cosa la definición que yo creo conveniente.

Pero pasemos a otra historia, sin olvidarnos por completo de la palabra COSA, ya que a lo largo de nuestra corta existencia nos quedan muchas cosas por hacer. Podemos analizar las cosas de manera positiva como negativa, pero yo me pregunto ¿Qué cosas son positivas o negativas? Cada persona las interpretará de forma distinta ya que nuestra inteligencia le da a cada cosa el significado que le apetece, así de claro, porque el bien y el mal es algo muy relativo. Me he metido en un berenjenal que francamente no sé por donde salir ya que la filosofía no es mi fuerte,

pero sí puedo decir que cuando una persona ha vivido mucho ha conocido muchas situaciones, ha experimentado muchas sensaciones, muchos altibajos y puede llamar a las COSAS como le apetezcan sin pararse a pensar si están bien o mal.

Sobre la receta de este mes de septiembre vamos a conocer las muchas aplicaciones que tiene el calabacín, hortaliza veraniega, económica y altamente diurética y digestiva. Conozcamos algunas de sus múltiples aplicaciones.

### CREMA DE CALABACÍN

Poner a hervir unos trozos de calabacín con un pellizco de sal y un chorrito de aceite de oliva, añadiendo dos o tres porciones de queso "El Caserío". Una vez cocido pasarlo por la batidora. Podéis comerlo tanto frío como caliente. También se le pueden añadir costrones de pan frito.

### CALABACINES RELLENOS

Partir por la mitad los calabacines y con la ayuda de un cuchillo vaciarlos de su pulpa que reservaremos. Hacer un sofrito de cebolla, tomate y trocitos de jamón york, añadiendo la pulpa del calabacín. Con este sofrito rellenamos los calabacines. Los colocamos en una fuente de horno, rociándolos ligeramente con aceite de oliva, salpimentamos y dejamos cocer hasta que estén tiernos. Los podemos pinchar con un tenedor para comprobar que están tiernos. Los servimos acompañados de una ensalada al gusto de cada cual.

¡Bon apetit!

Eufemia

## ¡Qué vergüenza!

El pasado mes de junio, la que suscribe se dirigió a esta revista para dejar constancia del abandono total del PARQUE DE LA EXPLANADA, con el fin de que se hiciera algo al respecto, pero de nada sirvió, hasta la fecha.

¿Cuántas quejas hacen falta, para que ustedes señores políticos hagan algo?

Políticos de segunda evidentemente, porque lo único que saben pensar es en tirar los dos pilares de la entrada para hacerla más grande, no sé para qué, y cortar algún árbol viejo y torcido. Pero fíjense ustedes que sí piensan en subir los impuestos municipales aplicando los topes máximos. ¿Qué hacen con todo lo que recaudan? Se suben los sueldos, aumentan sus dietas para hacer viejas a

Segovia, todo esto me hace pensar mucho... ¿Por qué de dónde saca usted Señor Hidalgo para adquirir esos locales comerciales en la zona del Campet, que también cuidada está? Es para revalorizar su adquisición.

Sabe lo que le digo, que yo con su edad, me gustaría ser político, engordar mis bolsillos y aumentar mi patrimonio, todo ello a costa del Ayuntamiento, claro está, y sin trabajar mucho, pero ahí está el problema como ente público, si fuera una empresa privada, más de un funcionario estaría inscrito en las listas del INEM.

Amparo Mejiás Sánchez

PD: El tema seguirá, yo como vecina del centro no me olvido.



**Juan Pedro López Quiles**

ARTÍCULOS METÁLICOS PARA CALZADO Y BOLSOS  
LLAVEROS, PINS, ETC.

JOANPERE

Avda. de Salinetas, 1  
Tel. y fax: 965 370 043

PETRE

*Cualquier parecido con la realidad es pura coincidencia. Luis & Luis*



Otra vez el intrépido fotógrafo de esta revista captó **in fraganti** al hombre de las **mil caras** y otros tantos disfraces. En esta ocasión se le localizó en las inmediaciones del ayuntamiento vestido del conocido personaje del comic. Tendía su tela de araña para engañar, una vez más, a políticos y ciudadanos en una práctica de la que es un auténtico maestro. Su **adherencia** al poder es tal que está inmunizado contra todo tipo de éticas e insecticidas.

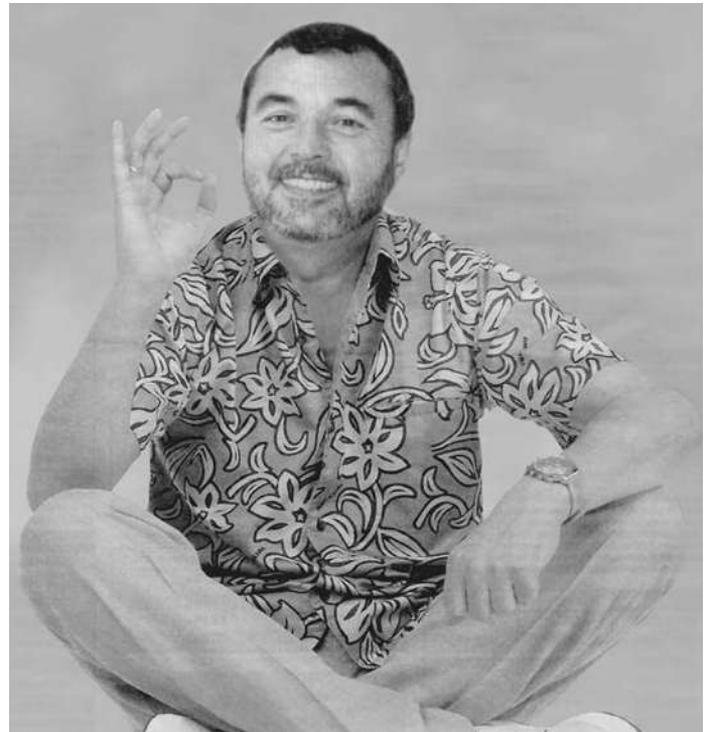
## LECTURAS RECOMENDADAS

El departamento de atención a los Ciudadanos Cabreados ha elaborado un listado de lecturas recomendadas para lo que queda de verano. Entre ellas cabe destacar las últimas actas de la comisión de Urbanismo en la que se podrá comprobar la poca

vehemencia con que se tratan algunas infracciones urbanísticas importantes y el "espíritu" conciliador y de colaboración existente entre todas las partes implicadas. Tras su lectura los ciudadanos de a pie se cabrearán aún más (que es de lo que se trata).

## O TODOS MOROS O TODOS CRISTIANOS

Bajo el título "O todos moros o todos cristianos" los vecinos del barrio del Guirney han realizado un duro escrito a la Corporación local en el que muestran su total desacuerdo con la discriminación que está sufriendo ésta parte del pueblo en relación con el otro extremo del casco urbano por parte de las autoridades. Se refieren a la fuente que fue donada por el empresario que construyó el complejo comercial Bassa del Moro. Aseguran que siempre está apagada, que por sus chorros no sale agua y que más que una fuente parece una balsa de riego. Contrariamente, el chorro del estanque del Parc 9 d'Octubre siempre está en funcionamiento. En la mencionada misiva sugieren que, si se trata de ahorrar energía, se alterne la puesta en marcha de ambas fuentes, es decir, que los días pares funcione la del Parc 9 d'Octubre y los impares la del Guirney (o al revés). Los domingos y festivos funcionarían las dos pero una por la mañana y la otra por la tarde. De no ser atendidas sus reivindicaciones los vecinos más intrépidos amenazan con encadenarse a los chorros.



La instantánea es suficientemente elocuente. Tal y como se están desarrollando los asuntos políticos a Pascual Díaz, líder del principal grupo de la oposición, las cosas le vienen **rodadas**. Con una izquierda dividida y **a matar** se ve de alcalde en la próxima legislatura. De ahí su cara de satisfacción.

Aviso a todos los pacientes  
de la clínica dental  
del Doctor Esteve.

A la vuelta de vacaciones  
les atenderemos en  
País Valenciá, 8 bajo  
y pasamos a denominarnos  
**Instituto Implantológico Dental.**

Nuevo horario a  
partir de Septiembre  
de Lunes a Viernes  
de 9 a 21 h. y los  
Sábados de 10 a 14 h.

**INSTITUTO IMPLANTOLÓGICO DENTAL**

**Más de cinco mil sonrisas  
nos recomiendan**

*Dr. David Esteve Colomina*

CALLE CURA BARTOLOMÉ MUÑOZ 10, BAJO.

NUEVA SEDE DESDE SEPTIEMBRE PAÍS VALENCIÁ 8, BAJO. PETREL. TELÉFONO: 965 375 507